



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят восьмой год

6935-е заседание

Вторник, 19 марта 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Чуркин/г-н Панкин (Российская Федерация)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-н Карр
Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-н Ли Баодун
Франция	г-н Аро
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-жа Лукас
Марокко	г-н Бушаара
Пакистан	г-н Масуд Хан
Республика Корея	г-н Ким Сук
Руанда	г-н Газана
Того	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2013/133)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2013/133)

Председатель: В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителей Афганистана, Германии, Грузии, Дании, Индии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кыргызстана, Литвы, Словакии, Турции, Украины, Финляндии, Эстонии и Японии принять участие в данном заседании.

От имени Совета я приветствую министра иностранных дел Австралии Его Превосходительство г-на Роберта Карра, министра иностранных дел Дании Его Превосходительство г-на Вилли Сёундала, министра иностранных дел Финляндии Его Превосходительство г-на Эркки Туомиюю.

В соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану г-на Яна Кубиша принять участие в данном заседании.

В соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю Специального представителя Европейского союза по Афганистану Его Превосходительство г-на Вигаудаса Ушакаса принять участие в данном заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2013/164, в котором содержится проект резолюции, представленный Австралией. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/133, доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности.

Я приветствую присутствующего сегодня в этом зале Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна и предоставляю ему слово.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я рад возможности проинформировать сегодня Совет Безопасности о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я благодарен российской делегации за организацию этих открытых прений по исключительно важному вопросу.

Ставя сегодня задачи на 2014 год, мы констатируем, что год прошедший был периодом активной работы. Организация Объединенных Наций обдумывает свою будущую роль, и мы готовимся к новым вызовам. В нашем продвижении вперед мы должны руководствоваться нашими главными приоритетами. Мы должны продолжать оказывать добрые услуги, включая поддержку выборов, и не сворачивать нашу работу в области примирения и регионального сотрудничества. Мы должны решительно отстаивать права человека и продвигать процесс развития. В нашей будущей роли важное место также отводится гуманитарной деятельности. Для нас эта работа особенно важна, потому что она позволит нам решить проблему хронической уязвимости Афганистана и устранить последствия перехода. Сегодня я хотел бы вкратце коснуться всех этих вопросов.

В политическом климате Афганистана доминируют выборы 2014 года. Для достижения широкого признания перехода руководства большую роль играют широкое участие и заслуживающий доверия процесс. Разрешите мне подчеркнуть, что организацией выборов занимаются афганцы, и они же сами готовят их. Сейчас настало время для принятия важных решений. Правительство решительно настроено сделать выборы всеобщими, консультативными и прозрачными. Я приветствую активное и ответственное участие всех заинтересованных сторон в создании пользующейся широким признанием избирательной основы. Я также приветствую тот факт, что президент Карзай, открывая Национальное собрание, подчеркнул необходимость принятия закона о выборах. Важнейшее значение будет иметь согласование беспристрастного, пользующегося доверием и независимого механизма по разрешению избирательных споров. Еще одним весьма важным элементом является назначение уважаемого, пользующегося широкой поддержкой председателя Независимой избирательной комиссии. Эта комиссия вместе с министерством финансов и донорами должна будет серьезно поработать над

задачей поиска путей финансирования выборов, которые были бы реалистичными и приемлемыми для всех.

Правительство выступает в поддержку реализации национального проекта электронных удостоверений личности. Речь идет о важной инициативе, которая может иметь широкий круг применения. Эту систему следует по мере возможности использовать на выборах 2014 и 2015 годов. В то же время важно понимать, что на выборах в эти годы, возможно, будет мало подвижек в деле установления личности избирателей. Это делает другие сдержки и противовесы, включая общепризнанные правила игры и меры борьбы с мошенничеством, еще более важными. Жизненное значение имеет принцип уважения независимости избирательного органа при выполнении им своих конституционных обязанностей.

Афганистан как никто нуждается в мире. Я приветствую январское совместное заявление Соединенных Штатов и Афганистана относительно необходимости придания большей слаженности усилиям по примирению. Ожидания должны быть реалистичными. Работа в области примирения будет продолжительной и сложной. Организация Объединенных Наций продвигает культуру мира и в том числе поддерживает второй этап Диалога афганского народа по вопросам мира. Афганцам нужно объединиться не только для того, чтобы избежать конфликта, но и для того, чтобы взять на себя руководство процессом создания единого Афганистана и ответственность за этот процесс. Это абсолютно необходимо, если мы действительно хотим прекратить более чем 30-летний конфликт и добиться по-настоящему прочного мира.

Мы прилагаем конструктивные усилия в целях обеспечения соблюдения прав человека. Мы информировали о пытках заключенных и грубом обращении с ними в ходе конфликтов. Президентская комиссия по установлению фактов также заслушала массу свидетельских показаний о злоупотреблениях и для решения этой проблемы вынесла 11 рекомендаций. Что касается жертв среди гражданского населения, то правительство и международные силы приняли меры для сокращения негативных последствий своих операций. Антиправительственные группировки теперь должны выполнить свои публичные обещания и международные обязательства, прекратить нападать на гражданских лиц и

перестать использовать детей в качестве подрывников-смертников, совершать теракты в общественных местах и использовать активируемые жертвой листовые взрывные устройства нажимного типа. Такие действия по международному праву квалифицируются как преступления.

Меня особенно тревожит то, что в 2012 году число гражданских жертв среди женщин и девочек возросло на 20 процентов. Данные мониторинга МООНСА жертв среди гражданского населения дали толчок к выступлению «Талибана» с двумя заявлениями, которые, возможно, свидетельствуют о готовности этого движения к переговорам. Я поддерживаю предметный диалог, направленный на сокращение огромного и продолжающегося увеличения списка жертв и на защиту гражданских лиц. Я приветствую речь, с которой президент Карзай выступил по случаю Международного женского дня, особенно его акцент на необходимости углубления понимания мужчинами гендерных вопросов. Однако я глубоко встревожен тем, что, несмотря на некоторые подвижки в рассмотрении дел о насилии, в Афганистане до сих пор царит климат безнаказанности, когда речь заходит о надругательствах над женщинами и девочками, которые имеют неотъемлемое право жить, не испытывая страха за свою жизнь и не подвергаясь нападениям. Женщины и девочки — это ключ от светлого будущего Афганистана, поэтому их защита имеет непреходящее значение для мира, процветания и стабильности каждого гражданина страны. Это требует неукоснительного выполнения Закона о ликвидации насилия в отношении женщин и обеспечения женщинам и девочкам возможности более активно участвовать в жизни общества.

Для усиления заинтересованности Афганистана нам нужно укрепить порядок оказания помощи в целях развития. Со своей стороны, правительство должно воспользоваться нынешним моментом и реформировать систему управления экономикой, с тем чтобы повысить безопасность и обеспечить устойчивый политический переход. Для укрепления веры населения в экономический прогресс огромное значение имеет также решение проблемы теневой экономики. Главное управление по надзору и борьбе с коррупцией вместе с Организацией Объединенных Наций задокументировало масштабы коррупции, которая рвет на части экономическую и социальную ткань Афганистана. Меня также

беспокоит, что данные Оценки опиумной угрозы свидетельствует о расширении масштабов выращивания опийного мака. Однако на фронте борьбы с наркотиками есть позитивные сдвиги. В начале этого месяца афганские власти конфисковали самую большую в этом году партию наркотиков — 23 тонны героина, морфия и химических прекурсоров.

Помимо борьбы с наркотиками мы постоянно сталкиваемся с проблемой удовлетворения потребностей возвращенцев и внутренне перемещенных лиц (ВПЛ). Я твердо намерен найти надежное решение проблеме постконфликтного перемещения. Мы добились определенных успехов в осуществлении Стратегии решения проблемы афганских беженцев в целях содействия добровольной репатриации, устойчивой реинтеграции и оказания помощи принимающим странам, а также в реализации национальной политики Афганистана по ВПЛ.

Мы должны быть готовы строить наши планы на период после 2014 года. На недавнем совещании с должностными лицами Организации Объединенных Наций представители Афганистана подчеркнули, что им потребуется не меньшая поддержка со стороны Организации Объединенных Наций, но иного рода. Они настоятельно просили улучшить координацию работы учреждений, фондов и программ, чтобы избежать пробелов и дублирования в работе с ними и с другими организациями. Представители Афганистана также высказались за необходимость создания специальной политической миссии, более динамичной по направленности и масштабам своей работы. Организация Объединенных Наций должна укрепить усилия Афганистана. Мы стремимся активизировать политические процессы и институты в Афганистане. Мы хотим расширить возможности Афганистана добиваться конкретных результатов на национальном уровне и в разных регионах. Мы должны положить конец существованию параллельных структур и усилий международного сообщества и добиться полной интеграции нашей поддержки Афганистана.

Для выполнения своего мандата Миссия должна по-прежнему быть способной действовать на всей территории страны и справляться с различными задачами, стоящими перед ней на нынешнем критически важном этапе. Хотя бюджет МООНСА на 2013 год характеризуется существенными сокращениями, я не ожидаю дальнейших сокращений в 2014 году. Поэтому мы можем более реально

оценить переориентацию присутствия Организации Объединенных Наций в Афганистане после передачи полномочий.

Успеху, которого мы добились на сегодняшний день, мы в значительной степени обязаны самоотверженной работе моего Специального представителя Яна Кубиша и всех национальных и международных сотрудников, которые с глубокой ответственностью подходят к выполнению поставленных задач. Мы прежде всего отвечаем за обеспечение их безопасности и их дальнейшую работу по оказанию поддержки афганскому народу.

Мы приближаемся к моменту передачи контроля в Афганистане — стране, пережившей не одно десятилетие потрясений. Мы должны приложить все возможные усилия для обеспечения того, чтобы в результате этой передачи гарантировать стране стабильное, процветающее и безопасное будущее, которого заслуживает ее народ.

Председатель: Я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово представителю Афганистана.

Г-н Танин (Афганистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за проведение сегодняшнего важного заседания, одной из целей которого является продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Г-н Председатель, я хотел бы также поздравить Вас с исполнением обязанностей Председателя Совета в марте.

Мы выражаем благодарность Генеральному секретарю за его замечания, присутствие на нынешнем заседании и доклад (S/2013/133), с которым он выступил и в котором дается полная картина ситуации на местах. Я выражаю также признательность Специальному представителю Кубишу за участие в сегодняшнем заседании. И я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Австралии г-на Карра за оказанную нам честь присутствовать на нынешнем заседании и участвовать в его работе.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить членов Совета за продемонстрированный ими в ходе переговоров дух сотрудничества и открытости. Я выражаю особую признательность послу Куинлану и сотрудникам Представительства Австралии при Организации

Объединенных Наций за умелое руководство этим процессом.

Всего лишь через два дня, 21 марта, в Афганистане наступит новый год — год, когда центральное место в наших усилиях займет передача афганцам всей полноты ответственности за свою страну, год, который подведет нас к следующим выборам, год, когда будет положен конец войне и год, когда укрепятся доверие и стабильность.

За время, прошедшее после утверждения мандата МООНСА в прошлом году, Афганистан и международное сообщество еще больше усилили акцент на удовлетворение потребностей переходного периода, которые связаны с укреплением мира и безопасности и решением приоритетных национальных задач. Вместе с международным сообществом мы разработали параметры будущего сотрудничества в наших усилиях по обеспечению построения мирного, стабильного, и процветающего Афганистана, способного прочно стоять на своих ногах. Мы занимались этим в рамках постоянного диалога с нашими партнерами на основе договоренностей, которые были достигнуты на саммите стран НАТО в Чикаго в мае прошлого года, на состоявшейся в июне в Кабуле конференции на уровне министров «Сердце Азии» и на Токийской конференции по Афганистану в июле 2012 года. Потребуется дополнительные усилия для проработки всех аспектов сотрудничества между Афганистаном и международным сообществом, включая формирование наших отношений в регионе.

Успешная и упорядоченная передача афганцам ответственности за свою страну и руководство ею зависит от того, насколько постоянное внимание будет уделяться следующим пяти приоритетным областям.

Во-первых, центральное значение в этом плане имеет укрепление национального суверенитета и национального контроля, а также повышение руководящей роли Афганистана. После более десятилетия совместных усилий укрепление суверенитета предполагает нормализацию обстановки в стране через принятие переходных мер в сфере безопасности, политической и экономической жизни страны. Для афганского народа национальный суверенитет означает полную ответственность за свою судьбу.

В связи с объявленным в декабре 2012 года четвертым переходным этапом полный переход

к афганским силам контроля за обеспечение безопасности представляется как никогда реальным. К концу этого этапа 87 процентов афганцев будут жить в районах, где безопасность будет обеспечиваться афганскими силами.

Афганский народ с неослабным вниманием следит за успешной передачей политической власти, и все взоры обращены на проведение выборов следующей весной. Правительство Афганистана привержено курсу на проведение справедливых, демократических, прозрачных и всеобщих выборов, в ходе которых мужчины и женщины Афганистана смогут вновь сформировать свое политическое будущее. Подготовка к выборам идет полным ходом. Большинство афганцев исходит из того, что проведение успешных и заслуживающих доверия выборов необходимо для установления стабильности и прочного мира.

Не менее важное значение для успешного проведения выборов имеют мирные переговоры и примирение с вооруженной оппозицией. Афганское правительство делает все от него зависящее для успеха процесса примирения. В последнее время Высший совет мира предпринял ряд шагов, необходимых для активизации примиренческих усилий. Поддержка со стороны международного сообщества, в частности со стороны ряда стран региона, очень важна для достижения примирения в Афганистане силами самих афганцев. По мере продвижения вперед мирного процесса роль Совета Безопасности будет сохранять свое значение. Мы приветствуем принятие резолюции 2082 (2012), в которой проработан режим санкций в отношении Талибана с учетом руководящей роли Афганистана в процессе примирения.

Во-вторых, в ходе передачи ответственности за судьбу страны и последующего десятилетия преобразований отношения между Афганистаном и нашими международными партнерами будут развиваться. Стратегические партнерские соглашения, как, например, доработанные нами в последние два года, являются ключом к налаживанию долговременных связей и установлению стабильных отношений в переходном периоде и на последующую перспективу. Афганистан уже наладил двусторонние стратегические партнерские связи с рядом стран, в том числе подписал в мае 2012 года соглашение с Соединенными Штатами, вслед за чем последовало признание Афганистана Соединенными Штатами

важным союзником среди стран, не входящих в НАТО. Продолжаются переговоры по заключению соглашения о безопасности между нашими двумя странами, которые завершатся в установленные сроки. Только в прошлом месяце мы подписали соглашение о стратегических партнерских связях с Норвегией. В настоящее время мы уточняем параметры аналогичных партнерских связей с Данией и Финляндией. С завершением передачи полномочий Афганистан вступает в новую эпоху взаимоотношений с международными партнерами. Мы привержены необходимости строить наше стратегическое сотрудничество на двусторонней основе, что является важным шагом на пути к нормализации положения.

Наши тесные партнерские связи с НАТО являются важным источником прогресса в стабилизационных усилиях. Мы рассчитываем на укрепление наших партнерских связей в предстоящее десятилетие преобразований. В этой связи мы приветствуем важные дискуссии, которые прошли в ходе заседаний Североатлантического совета НАТО на уровне министров обороны 21–22 февраля в Брюсселе и на которых НАТО были предприняты конкретные шаги по планированию укрепления своего потенциала и была подтверждена приверженность НАТО курсу на оказание после 2014 года Афганским национальным силам безопасности дальнейшего содействия в их подготовке и предоставление им консультативной и другой помощи. Такое стратегическое сотрудничество будет иметь важное значение для будущей стабильности Афганских национальных сил безопасности.

В-третьих, для обеспечения стабильности на переходном этапе важное значение имеют упорядоченный экономический переход и поступление помощи. Это потребует приверженности международного сообщества оказанию поддержки нашей стратегии опоры на собственные силы в течение всего десятилетия преобразований. Состоявшаяся в июле Токийская конференция преследовала своей целью не допустить того, чтобы сокращение численности международных вооруженных сил не оказало негативного влияния на усилия Афганистана, направленных на обеспечение стабильности и процветания страны. Необходимо будет проследить, как выполнение взаимных обязательств, взятых в Токио, поможет нам в решении гуманитарных задач и задач развития, что важно не только для

стабильности, но и для устойчивости положения в Афганистане. Афганистан работает над выполнением договоренностей, достигнутых в Токио, в число которых входят обязательства в части проведения справедливых выборов, обеспечения рационального управления и верховенства права, соблюдения прав человека, включая права женщин, и всеобщего устойчивого развития для всех. Мы рассчитываем на продолжение сотрудничества с нашими международными партнерами на основе Токийской рамочной программы взаимной подотчетности.

Переходный процесс в сфере экономики также направлен на повышение эффективности помощи, обеспечение соответствия национальным приоритетам, подотчетности и транспарентности в расходовании средств, предоставленных в виде помощи. Оказание помощи и ее эффективность особенно важны в период, когда мы сталкиваемся не только с экономической нестабильностью в результате конфликта, но и с безработицей и нищетой, которые остаются значительными проблемами. Укрепление потенциала афганских учреждений для решения предстоящих задач будет иметь решающее значение. Крайне важно, чтобы при оказании поддержки со стороны международного сообщества учитывались национальные приоритеты и чтобы она проводилась через бюджет Афганистана, как это было согласовано на Кабульской конференции 2010 года. Важно также, чтобы помощь оказывалась с учетом потребностей на местах и чтобы она направлялась в те области, где она наиболее необходима. Афганистан готов нести ответственность за каждый потраченный цент. Мы считаем, что выполнение взятых в Токио обязательств будет способствовать обеспечению устойчивого экономического будущего для Афганистана.

В-четвертых, отношения Афганистана с соседними странами и государствами в нашем регионе в целом критически важны для стабильности и прогресса. Афганистан развивает свои двусторонние и многосторонние отношения со странами региона во всех областях. Мы находимся в центре процесса «Сердце Азии» и считаем это сотрудничество крайне важным для мира и стабильности. Наши партнерские отношения со всеми странами региона могут быть взаимовыгодными; Афганистан может служить в качестве моста в условиях все большей глобализации экономики региона, который стремится к прогрессу и процветанию. На совещании

в рамках процесса «Сердце Азии», состоявшемся в Кабуле в июне 2012 года, страны-участницы согласовали серию мер по укреплению доверия в отношении определенных вопросов, ряд которых был утвержден на совещании, проведенном в Баку в феврале. Мы с нетерпением ожидаем следующего совещания на уровне министров в апреле месяце в Алматы.

Мы взаимодействуем с рядом стран по мере нашего продвижения по пути к нормализации, что включает в себя оказание содействия нашему процессу примирения. Совсем недавно мы продолжили трехсторонние обсуждения с Пакистаном и Соединенным Королевством, а также приняли участие в работе других форумов, целью которых были вопросы, касающиеся содействия сотрудничеству. Мы надеемся на плодотворные результаты наших совместных усилий.

В-пятых, успешный переходный процесс потребует эффективных партнерских отношений с Организацией Объединенных Наций. С 2001 года Организация Объединенных Наций играет центральную роль в координации международных усилий в Афганистане, и мы высоко оцениваем ее важную роль. В последнее время мы стали свидетелями того, как Организация Объединенных Наций корректирует свою роль в целях удовлетворения потребностей в переходный период. В этой связи Организация Объединенных Наций провела всеобъемлющий обзор своей деятельности в Афганистане в 2011 году. В своем последнем докладе Генеральный секретарь подчеркивает важность упорядочения отношений между международным сообществом и правительством Афганистана и анализирует роль Организации Объединенных Наций после завершения переходного процесса.

После завершения переходного процесса и передачи ответственности в полном объеме правительству Афганистана мы можем предусматривать нормализацию деятельности Организации Объединенных Наций в предстоящие годы. Координация помощи, подход по принципу «Единая ООН» и повышение подотчетности важны для Афганистана, самой Организации Объединенных Наций и стран-доноров. Афганистан надеется на тесное сотрудничество с МООНСА в предстоящем году по мере продолжения ее усилий в таких приоритетных областях, как оказание добрых услуг в поддержку политического процесса под руководством

афганцев, права человека, координация деятельности в области развития и гуманитарной помощи. В этой связи мы приветствуем продление мандата МООНСА, который постоянно развивается, с тем чтобы отразить и укрепить принципы ответственности и руководящей роли Афганистана.

Завершение переходного процесса станет началом новой главы в жизни той страны—под знаком национальной устойчивости и стратегической цели опоры на собственные силы. Хотя характер участия международного сообщества в Афганистане меняется, его дальнейшая поддержка будет иметь жизненно важное значение. Полная реализация суверенитета и концепции самостоятельности делает Афганистан более эффективным партнером для всего мира, но достижение этой цели потребует доверия, уверенности и долгосрочной приверженности со стороны международного сообщества. Афганистан возлагает большие надежды на долгосрочное сотрудничество со своими международными партнерами во имя достижения прочного мира, стабильности и процветания в стране.

Председатель: Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Азербайджан, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Председатель: За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2096 (2013).

Я предоставляю слово членам Совета.

Г-н Карр (Австралия) (*говорит по-английски*): Я рад, что мое первое выступление в Совете Безопасности посвящено Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я высоко оцениваю работу России в качестве Председателя Совета в марте месяце. Я с удовлетворением отмечаю также присутствие Генерального секретаря Пан Ги Муна и Постоянного представителя Афганистана Захира Танина. Я

также высоко оцениваю усилия Специального представителя г-на Яна Кубиша по руководству Миссией Организации Объединенных Наций в Кабуле.

В этом году мандат МООНСА будет охватывать исключительно важный период для Афганистана. Правительство будет работать над вопросами, связанными с экономическими и налогово-бюджетными последствиями переходного процесса, активизацией своей подготовки к проведению президентских выборов в 2014 году, направлением усилий в ходе процесса примирения и взятием на себя главной ответственности за обеспечение безопасности.

По мере продвижения вперед переходного процесса значение поддержки Афганистана со стороны МООНСА будет возрастать, а не уменьшаться. В момент, когда в ходе переходного процесса Афганистан приближается к десятилетию преобразований, важно отметить прогресс, достигнутый за прошедшие 10 лет. Благодаря руководящей роли своего правительства, решимости своего отважного народа и поддержке международного сообщества Афганистан прошел большой путь. Значительная часть территории страны стала существенно более безопасной. Продолжительность жизни афганцев сейчас значительно возросла. Около 8 миллионов человек охвачены сейчас школьным образованием, включая более 2,7 миллиона девочек. Примерно 85 процентов населения имеют доступ к здравоохранению. Темпы роста экономики Афганистана составляют 8 процентов в год. Достижения в области безопасности гарантируют, что Афганистан никогда больше не станет безопасным убежищем для международного терроризма. Успехи в области развития и государственного управления позволили обеспечить международному сообществу стабильного партнера. Я уверен, что в предстоящие годы правительство Афганистана будет защищать эти достижения.

Однако для этого международное сообщество должно сохранить свое присутствие в Афганистане. Мы должны направить четкий сигнал о том, что Афганистан не останется в одиночестве. Международная поддержка играет конструктивную роль в прогрессе Афганистана. На состоявшихся в прошлом году Чикагском саммите и Токийской конференции мы взяли на себя обязательства оказывать поддержку Афганистану и по завершении переходного периода.

Вверенный МООНСА Советом мандат обеспечит этой Миссии определенность и потенциал, необходимый для поддержки Афганистана. Как отметил Генеральный секретарь в своем докладе (S/2013/133), крайне важно, чтобы МООНСА была обеспечена ресурсами для выполнения своего мандата в этом году и в последующий период и сохранила осязаемое присутствие в Афганистане.

Афганистан столкнется с рядом серьезных трудностей. В последующие 12 месяцев будут созданы условия для завершения переходного процесса в политической сфере и в сфере безопасности Афганистана в 2014 году. К концу 2013 года на Афганистан будет возложена главная ответственность за обеспечение безопасности на всей территории страны, что станет поистине важной вехой. Афганские национальные силы безопасности доказывают свою эффективность в ходе переходного процесса. Австралия убеждена, что при последовательной международной поддержке их потенциал будет продолжать расти, как и их способность обеспечивать безопасность в Афганистане.

Правительство Афганистана должно также осуществить экономические реформы и реформы в области государственного управления в целях поощрения роста и финансовой ответственности. При поддержке международного сообщества под руководством Афганистана в настоящее время осуществляется процесс реформ.

МООНСА работает с афганским правительством и международными партнерами в целях осуществления Токийской рамочной программы взаимной подотчетности, в соответствии с которой международное сообщество признает и удовлетворяет законные потребности Афганистана в плане помощи, а Афганистан сохраняет приверженность укреплению государственного управления и поощрению уважения прав человека и верховенства права.

Расширение прав и возможностей женщин и девочек в Афганистане останется для Австралии одной из главных приоритетных задач. Мы горячо приветствуем упоминание в резолюции 2096 (2013) МООНСА необходимости наличия поддающихся оценке целей для обеспечения соблюдения прав женщин и девочек, а также необходимости борьбы с дискриминацией.

Мы решительно осуждаем все формы насилия в отношении женщин и девочек.

Кроме того, Афганистан и впредь должен добиваться прогресса в борьбе с коррупцией и банковскими махинациями, в усилиях по обеспечению соблюдения прав человека, а также в укреплении потенциала государственных учреждений. Поддержка МООНСА является важным элементом этих усилий, и роль МООНСА в деле оказания и координации международной помощи по-прежнему будет ведущей и в период после 2014 года.

Для закрепления благого управления и создания условий для экономического роста крайне важно обеспечить поддержку афганского общества посредством создания прочных политических основ. Решающее значение будут иметь выборы 2014 года. Мы призываем правительство Афганистана начать подготовку к президентским выборам.

По мере приближения этих выборов важно обеспечить, чтобы правительство Афганистана заложило соответствующие основы для их проведения. Правительство должно возглавить процесс организации всеохватывающих выборов, в которых примет участие все афганское население. Мы призываем его к использованию международной помощи и сотрудничеству с МООНСА в целях укрепления доверия к избирательному процессу в соответствии с мандатом Миссии.

Для обеспечения безопасности в Афганистане необходимо политическое урегулирование. С помощью одной лишь военной силы невозможно добиться стабильности. Вселяет надежду недавно достигнутый прогресс в рамках процесса примирения, возглавляемого самими афганцами. Однако нам следует реально оценивать ситуацию. Мы поддерживаем усилия, прилагаемые Высшим советом мира с целью создания условий для примирения, включая обеспечение того, чтобы санкционный режим Совета Безопасности, направленный против талибов, был достаточно гибким для оказания поддержки процессу, возглавляемому афганцами.

Как отмечает Генеральный секретарь, уникальным сравнительным преимуществом МООНСА является ее широкое присутствие и политический охват. Адекватные ресурсы и эффективный мандат позволяют МООНСА оказывать поддержку Афганистану на переходном этапе и по его завершении. Поэтому МООНСА сможет выполнить свои

долгосрочные обязательства перед правительством и народом Афганистана.

Этот мандат предусматривает создание прочной основы для того, чтобы МООНСА продолжала оказывать поддержку Афганистану от имени Организации Объединенных Наций и международного сообщества. Члены Совета и широкий членский состав Организации Объединенных Наций заинтересованы в обеспечении безопасности и стабильности в Афганистане. Принятие резолюции 2096 (2013), на основании которой продлевается мандат МООНСА, свидетельствует о единстве целей международного сообщества и правительства Афганистана, направленных на содействие обеспечению безопасности и стабильности в Афганистане в будущем.

Австралия приветствует возложенную на нас ответственность за координацию дискуссий в Совете Безопасности по Афганистану в ходе нашего срока пребывания в Совете. Выполняя эту роль, мы будем продолжать сотрудничество с Афганистаном и международными партнерами в деле оказания поддержки этой стране в переходный период и по его завершении.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его брифинг. Я приветствую Специального представителя Кубиша в Совете Безопасности и прошу его передать персоналу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и страновой структуре Организации Объединенных Наций нашу глубокую признательность за их самоотверженные усилия. Я хотела бы также поблагодарить посла Танина за его партнерство и поздравить министра иностранных дел Карра и посла Австралии Куилана с принятием обязанностей по руководству работой Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1988 (2011), и по выполнению резолюций Совета, касающихся Афганистана.

Афганистан и международное сообщество находятся сейчас на важном этапе. Как стало очевидным в последние недели, мы по-прежнему сталкиваемся с определенными вызовами, но нам следует продолжать совместные усилия по достижению общих целей. В январе месяце президент Карзай посетил Вашингтон и обсудил с президентом

Обамой вопросы, касающиеся укрепления демократических институтов Афганистана и поддержки долгосрочного экономического и социального развития страны. Президент Обама и президент Карзай также подтвердили необходимость дальнейшего осуществления соглашения о стратегическом партнерстве между Соединенными Штатами и Афганистаном, которое они подписали в мае 2012 года.

Обеспечение безопасности по-прежнему остается ключевой задачей. Сейчас Афганские национальные силы безопасности играют ведущую роль в обеспечении безопасности почти 90 процентов афганского населения, и с учетом объявленного недавно начала четвертого этапа безопасность еще 52 округов в северной и центральной частях Афганистана также будет в скором времени обеспечиваться афганскими силами.

Как объявил в прошлом месяце президент Обама, к февралю следующего года более 34 000 американских солдат возвратятся из Афганистана домой. Мы надеемся, что весной будет объявлено о начале пятого и окончательного этапа переходных мероприятий, когда афганцы возьмут на себя ответственность за обеспечение безопасности на всей территории страны.

Передача ответственности за обеспечение безопасности афганцам необходима для достижения стабильности, однако этого еще недостаточно. В этой связи критически важное значение для будущего страны и дальнейшего оказания устойчивой международной помощи народу Афганистана имеет проведение в 2014 году всеохватывающих и заслуживающих доверия президентских выборов. Результаты выборов должны быть признаны афганским народом законными. Объявление независимой избирательной комиссией даты проведения выборов является важным шагом, и еще одним станет своевременное осуществление ею всеобъемлющего оперативного плана.

Мы принимаем к сведению тот факт, что парламент работает над проектом закона, касающегося дальнейшего создания прочной избирательной основы, включая независимые избирательные институты. Важно обеспечить, чтобы на посты в этих институтах назначались уважаемые и профессионально подготовленные лидеры в результате проведения широкого консультативного процесса. Мы признаем важный вклад в такую подготовку

гражданского общества Афганистана и значительные усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций, в частности, недавнее направление миссии Организации Объединенных Наций по оценке потребностей, связанных с избирательным процессом.

Кроме того, обеспечение процесса примирения, возглавляемого самими афганцами, важно для достижения стабильности, что также является наилучшим путем к прекращению конфликта и обеспечению прочного мира в Афганистане и во всем регионе. Мы по-прежнему выступаем за открытие в Дохе, Катар, отделения по содействию проведению переговоров между Высшим советом мира и официальными представителями движения «Талибан».

В контексте итогов любого процесса движение «Талибан» и другие вооруженные оппозиционные группировки должны прекратить насилие, порвать связи с «Аль-Каидой» и признать конституцию Афганистана. Достижение мира и примирения должно быть обусловлено уважением исторических завоеваний, достигнутых единым и суверенным Афганистаном за последнее десятилетие, включая защиту прав всех граждан Афганистана — женщин и мужчин, — гарантированных в соответствии с конституцией.

За последнее десятилетие женщины Афганистана освободились от полного угнетения, которому они подвергались во время правления талибов. Женщины являются важными партнерами, вносящими вклад в строительство сильного гражданского общества и обеспечение стабильности в стране. Афганские женщины занимают важные посты на национальном, провинциальном и местном уровнях и работают в Высшем совете мира и в провинциальных советах мира. Они основывают всякого рода частные предприятия и осуществляют руководство ими, с тем чтобы приносить пользу своим общинам и добиться того, чтобы их голоса были услышаны. По мере того как Афганистан строит лучшее будущее, необходимо по-прежнему учитывать вклад афганских женщин, истинную ценность их роли в обществе и обеспечивать неуколебимое уважение их достоинства.

Прогресс Афганистана объясняется, в основном, мужеством, решимостью и упорной работой афганского народа. Именно он прошел такой большой путь. Международное сообщество оказывало

ему жизненно важную поддержку на этом пути и будет делать то и впредь.

Соседи Афганистана должны играть конструктивную роль в строительстве миролюбивого и процветающего Афганистана. Одним из элементов этого является Стамбульский процесс; в следующем месяце в Алматы состоится встреча на уровне министров, на которой, как ожидается, будут обсуждены меры укрепления доверия в шести приоритетных областях, касающихся борьбы с наркоторговлей и терроризмом, торговли, создания региональной инфраструктуры, образования и борьбы со стихийными бедствиями. Достижение прогресса в этих областях крайне важно для обеспечения безопасности, стабильности и процветания Афганистана.

Начиная с 2002 года Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Афганистану играет незаменимую роль в достижении прогресса в этой стране. По мере продолжения Афганистаном переходных мероприятий МООНСА и впредь должна оставаться его приверженным партнером, а мы, члены Совета, должны продолжать оказывать поддержку в этот решающий период.

За последние два года МООНСА претерпела значительные бюджетные сокращения, и, на наш взгляд, эти сокращения достигли максимально разумного уровня. Теперь ресурсы МООНСА должны быть стабилизированы, и необходимо дать Миссии возможность выполнять свой мандат без нанесения ущерба выполнению ею своих ключевых функций. МООНСА по-прежнему играет приоритетную роль, и ее необходимо обеспечить надлежащими ресурсами. Мы признательны за помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций Афганистану, и поддерживаем продление мандата МООНСА еще на один год.

Г-н Мехдиев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его брифинг и последний доклад (S/2013/133) о положении в Афганистане и текущей деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я благодарю также посла Афганистана Танина за его выступление. Кроме того, я хотел бы приветствовать Специального представителя Генерального секретаря г-на Яна Кубиша и министров иностранных дел Австралии, Дании и Финляндии.

Азербайджан приветствует сегодняшнее принятие резолюции 2096 (2013), в соответствии с которой мандат МООНСА продлевается еще на один год. В свете проблем, возникающих в связи с сокращением численности иностранных военных сил в Афганистане, Организация Объединенных Наций должна продолжить свою важную работу по содействию достижению мира и стабильности в этой стране и по оказанию поддержки в выполнении афганским правительством его приоритетных задач. В связи с тем что сокращение бюджета оказывает значительное влияние на присутствие МООНСА на территории всей страны и на выполнение Миссией своего мандата, ее методы работы и стратегии требуют определенных корректировок. Мы подчеркиваем, что необходимо выделять достаточные ресурсы, для того чтобы Миссия могла эффективно выполнять свои основные задачи.

В течение отчетного периода правительство Афганистана продолжило добиваться прогресса на пути к реализации целей переходного процесса. Мы приветствуем то, что правительство все в большей степени принимает на себя ответственность за обеспечение мира и примирения в стране, а также неустанные усилия Высшего совета мира по созданию условий, способствующих инклюзивному, возглавляемому Афганистаном и самостоятельно осуществляемому им процессу примирения. Поддержка, которую МООНСА оказывает деятельности Совета, осуществление Афганской программы мира и реинтеграции и региональный диалог значительно способствуют формированию у всех афганцев единого видения мирного будущего страны.

Осуществление Токийской рамочной программы взаимной подотчетности требует активного и непрерывного взаимодействия правительства с международным сообществом с целью выполнения ими своих соответствующих обязательств. Утверждение Объединенным советом по координации и контролю стратегии управления помощью и четырех дополнительных программ национальных приоритетов—это положительный шаг вперед, который позволит более рационально распределять донорские ресурсы в соответствии с приоритетами правительства.

В рассматриваемый период число инцидентов, связанных с безопасностью, продолжало сокращаться. Мы отмечаем успешные операции афганских и международных сил безопасности по

предотвращению террористических нападений в Кабуле. Впервые за шесть лет сократилось число жертв среди гражданского населения, и это хорошая новость, хотя их число по-прежнему велико. Речь идет преимущественно о целенаправленных нападениях антиправительственных элементов на гражданских лиц. Все стороны в Афганистане обязаны прилагать максимум усилий, для того чтобы избежать жертв среди гражданского населения. Мятежники должны отказаться от тактики избрания гражданских лиц объектами нападений, что противоречит религиозным и гуманитарным принципам и серьезно подрывает прилагаемые в данный момент усилия по примирению.

Укрепление сотрудничества между Афганистаном и соседними странами, а также другими сторонами в рамках двусторонних и многосторонних механизмов по широкому кругу вопросов, включая мир и примирение, проблемы, связанные с региональной безопасностью, развитие и гуманитарную помощь, имеет решающее значение для обеспечения долгосрочной стабильности в стране и в регионе. В этой связи мы подчеркиваем особое значение Стамбульского центральноазиатского процесса укрепления региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана, который уже перешел на этап практического осуществления, причем круг проводимых на его основе мероприятий значительно расширился.

25 января Азербайджан, как один из координаторов мер укрепления доверия в области борьбы с наркотиками, созвал в Баку совещание. 6 февраля мы провели четвертое совещание высоких должностных лиц Стамбульского процесса, на котором были утверждены планы осуществления всех мер укрепления доверия. Мы подчеркиваем необходимость своевременного осуществления всех таких мер и с нетерпением ожидаем следующего совещания участников Процесса на уровне министров, которое состоится в следующем месяце в Алматы.

Афганистан занимает особое место во внешней политике Азербайджана. Наша страна в течение многих лет принимает участие в международных усилиях в Афганистане. Азербайджан с самого начала присоединился к Международным силам содействия безопасности (МССБ) и с тех пор наращивает численность предоставляемого им военного контингента. В прошлом году мы приняли решение продолжить сотрудничество с НАТО и после

2014 года в области обучения, консультирования и оказания поддержки миссии в Афганистане.

Азербайджан предоставляет свое наземное и воздушное пространство странам — участницам МССБ для осуществления транзитных перевозок в Афганистан. Такие перевозки составляют более 35 процентов от всего объема перевозок несмертоносных товаров. По мере того как планируется вывод из Афганистана сил и оборудования МССБ, роль Азербайджана как транзитного государства приобретает все большее значение. Завершение новых региональных и национальных инфраструктурных проектов, таких как строительство железной дороги Баку-Тбилиси-Карс и нового Бакинского международного морского торгового порта, еще больше укрепит потенциал Азербайджана.

Азербайджан активно участвует в соответствующих международных и региональных инициативах, направленных на содействие миру и стабильности в Афганистане, среди которых следует отметить Стамбульский центральноазиатский процесс, в котором мы выступаем сопредседателем по мерам укрепления доверия в области борьбы с наркотиками и строительства региональной инфраструктуры.

Преисполненный решимости оказывать поддержку правительству и народу Афганистана в реализации их законных чаяний в плане построения безопасного, самодостаточного и самостоятельного государства, Азербайджан постепенно наращивает свою двустороннюю поддержку, оказывая финансовую помощь и участвуя в программах по наращиванию потенциала в военной и других сферах жизни Афганистана. В прошлом году мы ассигновали 2 млн. евро в целевой фонд Афганской национальной армии.

Мы придаем огромное значение оказанию помощи Афганистану путем осуществления существующих и разработки новых программ по наращиванию потенциала, программ профессиональной подготовки и инициатив в невоенных областях, включая гражданскую службу, правоохранные структуры, деятельность по разминированию, пограничный контроль, здравоохранение и реабилитацию, транспорт и информационно-коммуникационные технологии (ИКТ). Постоянный диалог и взаимодействие с нашими афганскими коллегами в этих областях, в частности частые визиты высокопоставленных лиц из различных учреждений обеих

стран в Баку и Кабул в последние месяцы, способствуют дальнейшему укреплению наших двусторонних отношений. Я с удовлетворением отмечаю, что недавно Агентство Азербайджана по международному развитию выделило Программе развития Организации Объединенных Наций 150 000 долл. США на цели оказания поддержки в области ИКТ в Афганистане.

В заключение я хотел бы от имени нашей страны заявить о нашей неизменной поддержке суверенитета, территориальной целостности и единства Афганистана и вновь подтвердить нашу решимость и впредь оказывать поддержку усилиям братского афганского народа, направленным на построение более светлого будущего.

Г-жа Персеваль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Я хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его выступление и последний доклад о положении в Афганистане (S/2013/133), а также поблагодарить посла Танина за его важный вклад. Хотела бы также отметить усилия Специального представителя Генерального секретаря г-на Яна Кубиша, возглавляющего Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), и руководящую роль Австралии в рассмотрении данного вопроса в Совете Безопасности.

Сегодняшние прения проходят в решающий для Афганистана момент, когда перед ним открываются новые горизонты в связи с завершением в 2014 году двойного переходного процесса: во-первых, политического переходного процесса, кульминацией которого станут президентские и провинциальные выборы в апреле 2014 года, а во-вторых, переходного процесса в области безопасности, который завершится с окончательным выводом войск МССБ к концу 2014 года и полной передачей обязанностей в области безопасности афганским силам безопасности. Вместе взятые, эти события будут означать, что Афганистан вышел на новый этап суверенитета и независимости. В этой связи необходимо подумать о том, как обеспечить принятие мер, необходимых для успешного завершения переходного процесса, что имеет решающее значение для установления в стране мира и стабильности; необходимо также подумать о методах и конфигурации системы оказания международной помощи после 2014 года, включая роль Организации Объединенных Наций

и МООНСА, мандат которой Совет Безопасности продлил сегодня еще на один год.

Что касается выборов, то чрезвычайно важно, чтобы были приняты все меры для обеспечения организованного избирательного процесса в апреле 2014 года. Все афганские учреждения должны будут согласовать правовую базу и установить четкие правила, которыми следует руководствоваться в данном процессе. Решение афганских властей просить у МООНСА помощи в этой области определенно является позитивным событием. Мы надеемся на то, что эта поддержка продолжится и даст ощутимые результаты.

Мы также считаем, что повышение профессионального уровня личного состава национальных афганских сил безопасности и соблюдение норм международного гуманитарного права и международных стандартов прав человека должны оставаться центральными элементами переходного периода, в ходе которого будет узаконена защита гражданского населения и установлен гражданский контроль над сектором безопасности.

В этой связи мы не можем не выразить озабоченности по поводу числа жертв среди гражданского населения в результате гражданского конфликта, которое, хотя оно и несколько снизилось в 2012 году, остается неприемлемым. Особую тревогу вызывает увеличение количества преднамеренных нападений на гражданских лиц только потому, что они якобы поддерживают правительство, равно как и рост числа погибших и раненых женщин и детей за тот же самый период. Все стороны, в частности антиправительственные силы, которые ответственны за большинство жертв, должны принять необходимые меры для обеспечения защиты гражданских лиц и выполнить свои обязательства по международному праву.

По мнению Аргентины, диалог и примирение имеют принципиальное значение в Афганистане для изменения динамики конфликта и решения проблемы безопасности. Мы понимаем, что любой процесс национального примирения, который будет запущен, должен возглавляться и осуществляться самими афганцами. В этой связи мы поддерживаем усилия Высшего совета мира. В то же время мы хотели бы отметить и приветствовать предпринятые правительством Пакистана шаги, направленные на начало такого процесса. Надеемся, что

появляющиеся позитивные признаки приведут к диалогу с четкими параметрами и целями.

Что касается роли Организации Объединенных Наций в Афганистане, то мы считаем, что МООНСА призвана играть важнейшую роль на переходном этапе и после 2014 года в таких ключевых областях, как поддержка избирательного процесса, поощрение и защита прав человека, координация работы доноров и правительства, содействие процессу установления мира и примирения, координация гуманитарной помощи, возвращение и реабилитация беженцев, расширение возможностей афганских властей и учреждений в плане удовлетворения потребностей населения страны и обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав в контексте продолжающегося устойчивого развития. Поэтому необходимо начать работу над осмыслением будущей роли МООНСА на период до 2014 года и дальнейшую перспективу. Повышение эффективности работы МООНСА, наделенной четким мандатом и обеспеченной ресурсами в объеме, необходимом для выполнения ее задач, чрезвычайно важный вопрос. Этим самым международное сообщество пошлет сигнал о своей готовности продолжать поддерживать усилия по построению процветающего, стабильного и суверенного Афганистана.

В этой связи мы хотели бы с удовлетворением отметить, что в мандате МООНСА, срок действия которого мы продлили сегодня, сохранены все его основные черты, включая роль Миссии в проведении выборов по просьбе афганских властей и упор на защиту гражданских лиц и отслеживание нарушений норм международного гуманитарного права и международных стандартов прав человека в Афганистане, в частности в отношении женщин и детей. В свете последнего доклада Генерального секретаря о сексуальном насилии в условиях конфликта (S/2013/149) мы также приветствуем то обстоятельство, что в резолюции 2096 (2013) вновь подчеркивается важность выполнения резолюции 1325 (2000) и последующих резолюций о женщинах, мире и безопасности.

МООНСА играла и должна продолжать играть значительную роль в поддержке усилий Афганистана по поощрению прав человека. Мы призываем афганские власти продолжать укреплять эффективную систему защиты с учетом, в частности, рекомендаций, вынесенных Верховным комиссаром по

правам человека в ее последнем докладе о положении в этой стране.

Было бы неуместно с нашей стороны пытаться давать рекомендации о том, как народ и правительство Афганистана должны устранять свои трудности. Однако в заключение я хотела бы вкратце остановиться на трех важных для Аргентины моментах.

Во-первых, выступая в поддержку процесса примирения в Афганистане, мы также исходим из того, что отправление правосудия и борьба с безнаказанностью должны занимать центральное место в усилиях по установлению прочного мира. Поэтому мы считаем, что следует принять меры для укрепления организационной базы, с тем чтобы обеспечить подотчетность при массовых нарушениях прав человека, совершении военных преступлений и преступлений против человечности в соответствии с рекомендациями, которые содержатся в ежегодном докладе о защите гражданских лиц (S/2012/376) и в докладе Верховного комиссара по правам человека.

Во-вторых, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря, площади посевопийного мака расширяются вот уже третий год подряд. Это означает, что, несмотря на усилия международного сообщества, проблема незаконного оборота опиатов по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Мы понимаем, что решение этого вопроса требует комплексной стратегии, в которой охватывались бы спрос и предложение, и принятия запретных и социально-экономических мер. Для Аргентины проблема терроризма и борьба с оборотом наркотиков — это разные вопросы, решение которых требует отдельных и дифференцированных стратегий, а также твердой решимости по стороны правительства Афганистана, государств региона и международного сообщества.

В-третьих, мы убеждены в том, что основа прочной демократии и стабильного и прочного мира в Афганистане может быть создана лишь за счет сосредоточения усилий, охватывающих более широкие аспекты экономического, культурного и социального развития, поощрение и защиту прав человека и укрепление верховенства права. Это будущее, которое мы желаем этой стране и за которое выступает международное сообщество.

Г-н Менап (Того) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального

секретаря за представление своего доклада о положении в Афганистане и деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (S/2013/133). Того еще раз благодарит Генеральный секретаря и сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Мы хотели бы также поблагодарить Постоянного представителя Афганистана за его выступление. Наконец, я приветствую министров, которые прибыли в Нью-Йорк, чтобы принять участия в сегодняшних прениях, организованных председательствующей в Совете Россией.

Положение в Афганистане по-прежнему находится в центре внимания международного сообщества, которое не жалеет усилий для содействия обеспечению устойчивого мира и развития в этой стране. В результате в рамках Кабульского процесса удалось достичь определенного прогресса. Международные партнеры оказывают поддержку афганскому правительству в выполнении обязательств, взятых на Токийской конференции по Афганистану 8 июля 2012 года. В этом плане продолжаются дискуссии для определения целей в увязке с основными элементами Токийской рамочной программы взаимной подотчетности, которые должны быть поставлены до начала совещания старших руководителей в июле. Мы надеемся, что эти цели удастся реализовать в установленные сроки. В ходе нынешних прений наша делегация хотела бы особо остановиться на следующих пяти моментах: политический процесс, вопросы безопасности, положение в области прав человека, гуманитарная помощь и незаконный оборот наркотиков.

Что касается политического процесса, то в докладе Генерального секретаря отмечаются усилия по примирению и подготовке к выборам в 2014 году. Мы надеемся, что мирная конференция улемов, которая состоится под эгидой Высшего совета мира вместе с проведением информационно-пропагандистской работы и налаживанием межафганского диалога под эгидой МООНСА и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) позволят заложить основу подлинного примирения в стране.

В то же время мы отмечаем выраженную президентом страны готовность возобновить контакты с талибами, которые хотят вести переговоры с Высшим советом. Поэтому следует приветствовать

стремление правительств Афганистана, Пакистана, Великобритании и Франции помочь объединить усилия различных элементов афганского общества в рамках широкого диалога.

Подготовка и проведение президентских и провинциальных выборов в течение одного года остаются решающими элементами проходящего в Афганистане политического процесса. В декабре 2012 года Генеральный секретарь в своем докладе (S/2012/907) отметил отсутствие компромисса между двумя палатами Национального собрания относительно кандидатур нового Председателя и членов Независимой избирательной комиссии. Хотя тупик в этом плане все еще сохраняется, мы, тем не менее, отмечаем некоторые позитивные признаки, такие как решение начать с 21 марта 2013 года распространение национальных электронных удостоверений личности, а также постоянное активное участие политических партий и гражданского общества в связанных с выборами мероприятиях.

Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем оказываемую ПРООН поддержку в рамках избирательного проекта «ЭЛЕКТ II», направленного на укрепление правового и избирательного потенциала афганских учреждений. Мы также приветствуем обмен информацией, который преследует цель координации усилий международных участников в избирательном процессе. Мы надеемся также, что рекомендации, которые Отдел по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам подготовил по итогам последних оценочных миссий, позволят определить параметры помощи со стороны Организации Объединенных Наций в проведении выборов. Мы призываем афганское правительство обеспечить независимость избирательных органов и, таким образом, предотвратить кризис, который может подорвать политический процесс.

Одним из вопросов, вызывающих серьезную озабоченность, продолжает оставаться безопасность Афганистана, особенно в период постепенной передачи ответственности от Международных сил содействия безопасности в Афганистане (МССБ) афганским органам безопасности, которые будут нести ответственность за безопасность практически на всей территории страны. Серьезную озабоченность вызывает большое число случаев нарушения безопасности, особенно нападение на аэропорт Джелалабада в декабре 2012 года, нападение

на Национальный директорат безопасности и его генерального директора, насилие в отношении гражданских лиц и нападения на гуманитарный персонал. И все же Того надеется, что программы наращивания потенциала Афганской национальной полиции и Афганской национальной армии, а также проект реформы национальной полиции, которая сегодня относится к силам безопасности, и ее преобразование в правоохранительную структуру и обычную полицию позволят взять ситуацию в области безопасности под контроль.

Мы также обеспокоены положением в области прав человека, особенно насилием в отношении женщин. В качестве примера мы приводим совершенное в декабре 2012 года в провинции Лагман убийство исполняющей обязанности директора Департамента по делам женщин, которая стала второй женщиной, убитой на этом посту за последние пять месяцев. Мы также обращаем внимание на 20-процентное увеличение в прошлом году числа убитых и раненых женщин и девочек. В то же время мы приветствуем деятельность Фонда в области народонаселения, структуры «ООН-женщины» и Всемирной организации здравоохранения. Благодаря их поддержке была создана система лечения жертв сексуального насилия и ухода за ними.

Что касается прав детей, то мы признательны Организации Объединенных Наций за разработку плана действий по предотвращению вербовки несовершеннолетних, а также приложений к этому плану, касающихся убийств и калечения детей и сексуального насилия в отношении них. Мы с удовлетворением отмечаем решительную поддержку со стороны министра иностранных дел Афганистана и его намерение учредить межведомственный руководящий комитет и создать техническую рабочую группу по вопросу о положении детей в условиях вооруженного конфликта. Мы также приветствуем декрет президента Карзая от 16 февраля 2013 года, который касается выполнения рекомендаций, сделанных на основании материалов МООНСА относительно пыток, к которым прибегают многие государственные институты.

В нынешней сложной обстановке гуманитарная ситуация остается неустойчивой, несмотря на усилия по ее стабилизации. Того приветствует инициативы, направленные на преодоление этих трудностей. В частности, мы отмечаем совещание, которое состоялось 23 января 2012 года с участием

Афганистана, Исламской Республики Иран, Пакистана и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и на котором рассматривался вопрос осуществления Стратегии решения проблемы афганских беженцев в целях содействия добровольной репатриации, устойчивой реинтеграции и оказания помощи принимающим странам. Соответствующие решения следует также найти вопросу о положении внутренне перемещенных лиц, поскольку их число продолжает расти.

Вопрос о наркотиках в Афганистане не сходит с повестки дня. Согласно предварительным результатам Оценки опиумной угрозы за 2013 год, проведенной министерством по борьбе с наркоторговлей и ЮНОДК, масштабы выращивания опиумного мака растут третий год подряд. Учитывая, что джихадисты из Афганистана и этого региона, возможно, присутствуют в составе террористических и вооруженных группировок, финансируемых за счет торговли наркотиками и орудующих на севере Мали, мы считаем, что Генеральному секретарю следует выяснить, имеют ли какие-либо последствия для Сахеля и Западной Африки незаконные наркотики из Афганистана.

В заключение мы хотели бы выразить глубокую признательность соседям Афганистана, МООНСА, а также фондам и программам Организации Объединенных Наций за их неустанные усилия, которые они в исключительно трудных условиях прилагают во имя обеспечения Афганистану светлого будущего, особенно после ухода МССБ в декабре 2014 года. С уходом в следующем году международных сил многие проблемы останутся, несмотря на достигнутый прогресс и стремление афганских властей в полной мере восстановить международный суверенитет своей страны. В этом контексте Того приветствует усилия, которые афганские власти прилагают для интеграции Афганистана в систему глобализации на основе стратегических соглашений с соседними и другими странами. Поэтому международному сообществу следует оказывать этой стране поддержку на постоянной основе. Огромное значение имеет также присутствие МООНСА, и мы должны сделать все возможное для обеспечения ей возможности продолжать работать.

Г-н Ким Сук (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за подробный брифинг по Афганистану. Я также благодарю посла Афганистана Танина за его

заявление и приветствую присутствующего сегодня в Совете Безопасности министра иностранных дел Австралии г-на Боба Карра.

На пути к безопасности, политическому и экономическому переходу в 2014 году перед Афганистаном стоит ряд проблем. Поэтапная передача ответственности Международными силами содействия безопасности в Афганистане афганским органам безопасности идет согласно плану. Следует отметить, что афганское правительство прилагает неустанные усилия для выполнения обязательств по Токийской рамочной программе взаимной подотчетности, включая подготовку выборов. Своевременное создание прочной избирательной базы с помощью прозрачного и коллективного процесса — это ключ к успешному проведению выборов. Следует также отметить, что важную роль в процессе достижения мира и примирения под руководством самих афганцев играет Верховный совет мира.

Мы также приветствуем прогресс, достигнутый в области развития, включая политику управления внешней помощью. В прошедшем году на конференциях в Чикаго, Соединенные Штаты Америки, Кабуле и Токио международное сообщество продемонстрировало готовность оказывать народу Афганистана долговременную помощь. Сегодня для обеспечения успешного перехода крайне важное значение имеет своевременное и добросовестное выполнение уже взятых обязательств. Афганское правительство должно руководить всем процессом, но для обеспечения мира и стабильности в Афганистане до 2014 года и в последующие годы исключительно важной будет постоянная помощь со стороны международного сообщества.

Мы приветствуем сокращение числа гражданских жертв в 2012 году, причем впервые за последние шесть лет. Международным силам и афганским властям удалось минимизировать риск гражданских жертв. Однако мы глубоко обеспокоены тем, что женщины, девочки и дети продолжают безмерно страдать, что детей используют как подрывников-смертников, а женщин целенаправленно убивают.

Для эффективной защиты гражданских лиц и обеспечения привлечения виновных к ответственности ответственности настоятельно необходимо активизировать усилия по профессиональной

подготовке афганских национальных сил безопасности и предоставлению им всей необходимой поддержки.

Ситуация с афганскими беженцами остается одной из самых масштабных и затянувшихся из всех подобных ситуаций в мире: речь идет о почти трех миллионах беженцев и о полумиллионе внутренне перемещенных лиц. Мы призываем афганское правительство активизировать свои усилия по их защите и предоставлению им помощи в целях обеспечения их устойчивого возвращения.

Еще одной областью, которая вызывает озабоченность, является рост производства и оборота наркотиков в Афганистане. С увеличением масштабов возделывания мака третий год подряд необходимо активизировать усилия по устранению этой угрозы. Мы настоятельно призываем международное сообщество и региональных партнеров оказывать дополнительную поддержку усилиям по борьбе с проблемой наркотиков под руководством самих афганцев.

Правительство Республики Корея активно поддерживает усилия по наращиванию потенциала Афганистана. В рамках стратегии изменений провинциальной группы по восстановлению (ПГВ) правительство Республики Корея в конце прошлого года передало свою базу ПГВ, ранее располагавшуюся в провинции Парван, афганскому правительству, и в настоящее время работа ведется сокращенным составом ПГВ. Кроме того, после передачи в 2011 году в Целевой фонд национальной армии Афганистана 15 млн. долл. США корейское правительство внесло дополнительно 15 млн. долл. США в Целевой фонд для обеспечения правопорядка в Афганистане в 2012 году.

Мы высоко ценим важную роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в оказании помощи народу Афганистана и в усилиях, направленных на то, чтобы заложить основу прочного мира и устойчивого развития. С принятием сегодняшней резолюции 2096 (2013) о продлении мандата МООНСА еще на один год мы ожидаем, что Миссия будет и впредь играть свою роль в оказании содействия афганскому правительству в решении основных задач в области развития и управления, подготовки к выборам, а также в процессе мира и национального примирения. Республика Корея будет и впредь

сотрудничать с правительством и народом Афганистана и будет оказывать всемерную поддержку МООНСА в выполнении ее мандата.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за проведение этой дискуссии по Афганистану. Я также хочу поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его брифинг и Постоянного представителя Афганистана посла Танина за его выступление.

В последние годы благодаря усилиям правительства и народа Афганистана общий процесс передачи ответственности в Афганистане осуществляется гладко, и достигнут значительный прогресс в установлении мира и в восстановлении. Афганистан принял важные меры, направленные на всеобъемлющее достижение главной цели, которая заключается в том, чтобы Афганистаном управляли сами афганцы.

В настоящее время Афганистан переживает чрезвычайно важный момент, связанный с передачей ответственности. Стабильный и процветающий Афганистан, в котором все этнические группы сосуществовали бы в мире и гармонии, нуждается в долгосрочных усилиях со стороны правительства и народа Афганистана, а также в неизменной поддержке и содействии со стороны международного сообщества. Я хотел бы подчеркнуть следующие четыре момента.

Во-первых, президентские выборы и выборы в провинциальные органы власти 2014 года станут важной вехой в афганском политическом процессе. Китай приветствует прилагаемые усилия и прогресс, достигнутый различными партиями в Афганистане в рамках подготовки к выборам 2014 года. Мы надеемся, что афганский народ будет и впредь вести диалог и консультации в целях надлежащего устранения разногласий и обеспечения успеха выборов, с тем чтобы заложить прочную основу для проведения преобразований в стране.

Во-вторых, Китай поддерживает процесс мира и примирения под руководством афганского правительства. Мы надеемся, что правительство внимательно прислушается к мнениям своего народа и различных политических групп, расширит основу для примирения и добьется большего прогресса. Мы поддерживаем Высший совет мира, который продолжает играть позитивную роль в содействии национальному примирению, и мы с

удовлетворением отмечаем помощь, оказываемую Пакистаном и другими государствами региона.

В-третьих, мир и стабильность являются основой национального примирения и экономического развития в Афганистане. Ситуация в плане безопасности в стране остается нестабильной, и Китай обеспокоен большим числом жертв среди мирного населения. Любые акты, в результате которых гибнут ни в чем не повинные гражданские лица, являются недопустимыми. Все стороны должны соблюдать положения международного гуманитарного права и другие соответствующие нормы международного права, а также выполнять свою ответственность по защите гражданских лиц.

Передача ответственности за обеспечение безопасности Афганистаном национальным силам безопасности вступила в четвертый этап. Соответствующие стороны, участвующие в передаче ответственности в области безопасности афганскому правительству, должны придерживаться ответственного подхода, осуществлять передачу функций упорядоченно и содействовать укреплению потенциала армии и полиции Афганистана.

В-четвертых, существует необходимость в наращивании содействия и оказании постоянной помощи Кабульскому процессу. Заинтересованные стороны должны эффективно выполнять свои обязательства, связанные с предоставлением помощи, и в соответствии с приоритетами, изложенными в Национальной стратегии развития Афганистана, оказывать содействие Афганистану в наращивании его потенциала в деле самостоятельного обеспечения своего социально-экономического развития. Китай поддерживает усилия Афганистана по расширению сотрудничества с другими государствами региона на основе взаимного уважения, равенства и взаимной выгоды.

Китай поддерживает центральную роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), которую она продолжает играть в деле координации международной помощи в целях обеспечения мира и восстановления в Афганистане. Китай приветствует принятую сегодня Советом Безопасности резолюцию 2096 (2013) о продлении мандата Миссии. Китай выступает за предоставление Миссии ресурсов, необходимых для выполнения ее мандата. В переходный период будет продолжаться укрепление национального

институционального потенциала Афганистана и его способности к самоуправлению. Китай надеется, что МООНСА будет и впредь проводить широкие консультации с афганским правительством по вопросам выполнения мандата, порученного ей Советом Безопасности.

Китай проявляет неизменную приверженность добрососедским отношениям с Афганистаном. Он придает большую важность процессу установления мира и восстановления в этой стране и принимает активное участие в нем. Мы будем и впредь, по возможности, оказывать содействие Афганистану и играть конструктивную роль в деле скорейшего восстановления мира и стабильности, а также развития в Афганистане.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю Генерального секретаря и Постоянного представителя Афганистана за их выступления. Я также приветствую присутствие в Совете Специального представителя Генерального секретаря г-на Кубиша и Специального представителя Европейского союза по Афганистану г-на Ушакаса, а также присоединяюсь к заявлению последнего.

С завершением вывода наших войск из Афганистана в отношениях между Францией и этой страной начнется новый этап; это будут иные отношения, основанные на укреплении сотрудничества в военной и в гражданской областях. Начиная с 2008 года в провинциях Каписа и Суробай французские вооруженные силы несли ответственность за подготовку Афганских сил безопасности и обеспечение передачи ответственности местным властям. Эта задача успешно решена. Французские военнослужащие, которые по-прежнему присутствуют в Афганистане, в настоящее время занимаются главным образом вывозом военной техники, подготовкой афганцев и управлением военным госпиталем в Кабуле, а также аэропортом. Таким образом, они находятся в распоряжении союзнических сил и помогают населению. Между нашими двумя странами был подписан и ратифицирован договор о дружбе и сотрудничестве. Мы направили Афганистану финансовую помощь в размере около 300 млн. евро, которая предназначена для оказания содействия этой стране в переходе от экономики военного времени к мирной экономике.

Афганистан приближается к этапу обретения полного суверенитета по завершении переходного

процесса. Международное сообщество привержено оказанию содействия Афганистану и в период десятилетия преобразований. В этой связи я хотел бы остановиться на трех задачах, которые предстоит решить Афганистану.

Во-первых, в контексте борьбы с производством и незаконной передачей наркотиков Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в своем последнем докладе представило тревожную картину существующего положения и нынешних тенденций. Я не буду останавливаться на цифрах или губительных последствиях этого бедствия как в Афганистане, так и за пределами его границ. Ясно, что эта проблема является предметом обеспокоенности афганского правительства и международного сообщества, которые объединили свои усилия в рамках Парижского пакта и Стамбульского процесса. Последствия этого вопроса для будущего Афганистана представляются очевидными. Поэтому мы считаем, что МООНСА могла бы на законных основаниях ответить ему центральное место в своем нынешнем мандате или по меньшей мере включить его в анализ своего будущего в Афганистане, при полном уважении круга полномочий Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и, конечно же, в рамках поддержки усилий афганского правительства.

Во-вторых, президентские выборы 5 апреля 2014 года и выборы в законодательные органы в 2015 году станут важной вехой для международного сообщества и его долгосрочной поддержки Афганистана, как об этом говорится в Токийской рамочной программе. Мы призываем власти Афганистана провести заслуживающие доверия всеобщие, прозрачные и мирные выборы посредством установления надежных избирательных цензов, создания соответствующей законодательной базы, принятия энергичных мер борьбы с мошенничеством и обеспечения подлинной независимости Независимой избирательной комиссии. Мы поддерживаем вспомогательную роль Специального представителя Генерального секретаря и Программы развития Организации Объединенных Наций.

В-третьих, что касается примирения, только подлинный и всеохватный межафганский политический процесс обеспечит формирование стабильного и мирного Афганистана. Франция поддерживает примиренческие усилия в этой стране и готова

содействовать им, разумеется, с согласия афганских властей. В Шантильи в декабре прошлого года мы приветствовали диалог с участием различных слоев афганского общества, организованный в условиях полной транспарентности вместе с правительством Афганистана при полном соблюдении санкций Совета Безопасности. Посредством принятия резолюций 1988 (2011) и 2082 (2012) мы также способствовали переориентации режима санкций, чтобы облегчить процесс примирения.

В заключение я хотел бы приветствовать принятие резолюции 2096 (2013). Мы благодарим Австралию за ее роль посредника. Мы также надеемся на выработку в этом году более короткого и четко сформулированного текста и мандата, в большей степени учитывающего реалии на местах и приоритеты афганского правительства, что не удалось сделать в нынешнем году, то, возможно, удастся в следующем. Это должно способствовать большей слаженности работы Организации Объединенных Наций на местах.

Г-н Бушаара (Марокко) *(говорит по-французски)*: Позвольте мне начать со слов благодарности в адрес России как Председателя Совета Безопасности за организацию нынешних прений. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря и его Специального представителя по Афганистану г-на Яна Кубиша за обстоятельные ежеквартальные брифинги. Я также приветствую посла Танина и благодарю его за выступление. Наконец, я хотел бы также поблагодарить Австралию, представленную сегодня ее министром иностранных дел, за руководящую роль в Совете Безопасности по этому вопросу.

Представленный нам сегодня доклад (S/2013/133) приходится на критический момент в истории Афганистана — за год до проведения выборов президента и провинциальных выборов, намеченных на апрель 2014 года, и всего за несколько месяцев до вывода из Афганистана Международных сил содействия безопасности. В течение отчетного периода ситуация с безопасностью в Афганистане значительно улучшилась. Впервые за шесть лет имело место снижение числа жертв среди гражданского населения, а афганские силы безопасности приступили к четвертому этапу переходного процесса, установив контроль над территориями, на которой проживает большинство населения страны.

Снижение числа жертв можно частично объяснить реализацией Афганской программы мира и реинтеграции, которая продолжается полным ходом, а также важную роль Высшего совета мира. В конце декабря 2012 года более 6000 комбатантов присоединились к этой программе, чтобы сложить оружие и войти в состав афганской национальной армии. В этой связи Высший совет мира продолжает добиваться создания условий, способствующих примирению через проведение прямого диалога с представителями гражданского общества, женских групп, религиозных лидеров и политических деятелей.

2014 год станет переломным для Афганистана. Назначены сроки проведения двух основных выборов, которые особенно важны, поскольку они откроют новую главу в истории Афганистана. В этой связи мы должны обеспечить успешную организацию выборов и их всеобщий, надежный и прозрачный характер. В этом контексте мы приветствуем усилия Независимой избирательной комиссии по подготовке к выборам. Аналогичным образом участие политических партий и гражданского общества в избирательном процессе окажет позитивное воздействие на ход предстоящих выборов и сделает их более легитимными и авторитетными в глазах афганских граждан.

Афганистан добился огромных успехов, хотя многие проблемы сохраняются. Сотрудничество между Афганистаном и соседними странами будет иметь очень важное значение, в частности для решения таких вопросов, как борьба с незаконным оборотом наркотиков, противодействие терроризму, торговля, образование, борьба со стихийными бедствиями и инвестиции. Марокко отмечает целый ряд инициатив, выдвинутых в этой связи, включая проведение в Баку совещания высокого уровня в рамках Стамбульского процесса региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана.

Сотрудничество между Афганистаном и международным сообществом имеет не менее важное значение и, в частности, для выполнения обязательств, взятых в рамках Токийской конференции. Приверженность международных доноров и финансовых учреждений восстановлению Афганистана необходима для того, чтобы страна могла справиться со своими национальными приоритетными задачами.

В заключение хочу сказать, что моя страна считает важным продолжение идущего вот уже несколько лет процесса стабилизации Афганистана, который выходит из длительного конфликта, и оказанию стране помощи в укреплении ее позиций и ее восстановлении. Для этого потребуется поддержка международного сообщества, но вся эта работа должна осуществляться силами самих афганцев и на благо афганского народа. Мы хотели бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану за замечательную работу, проделанную в Афганистане.

Г-н Газана (Руанда) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за организацию этих важных прений посвященных Афганистану. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его брифинг по нынешней ситуации в Афганистане. Позвольте мне также поблагодарить нашего доброго коллегу посла Танина за его обнадеживающее выступление.

Конечно, Руанду не могут не радовать позитивные события в Афганистане, о которых говорил Генеральный секретарь, несмотря на проблемы, с которыми по-прежнему сталкивается афганское правительство. Мы высоко оцениваем работу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), связанную с оказанием помощи народу и правительству Афганистана, и убеждены в том, что недавно принятая резолюция 2096 (2013) в чем-то поможет Миссии лучше справляться со своим мандатом при уделении особого внимания ключевым приоритетам в Афганистане.

В резолюция 2096 (2013) подтверждается твердая приверженность Совета обеспечению суверенитета, независимости, территориальной целостности и национального единства Афганистана. Поэтому мы выражаем признательность Международным силам содействия безопасности за проделанную работу по борьбе с антиправительственными силами и за наращивание потенциала афганских сил безопасности. Мы приветствуем принятие решения о сокращении численности международных сил в 2014 году, которое откроет новую эру в истории Афганистана.

Мы отмечаем сокращение числа инцидентов и жертв среди гражданского населения впервые за

шесть последних лет, но мы по-прежнему встревожены в связи с террористической деятельностью, которая продолжает иметь место в Афганистане и которая подрывает авторитет политических органов и органов безопасности в этой стране. Мы особенно осуждаем использование людей в качестве «живого щита», а детей в качестве смертников для совершения терактов и призываем афганские власти, опираясь на поддержку международного сообщества, вести борьбу с такой террористической деятельностью.

Руанда также считает, что наряду с обеспечением безопасности очень важны достижение примирения и обеспечение национального единства по инициативе и силами самих афганцев. Мы воздаем должное усилиям Высшего совета мира по содействию примирению в Афганистане и выражаем признательность МООНСА за поддержку этого процесса. Мы считаем, что только всеохватывающий диалог может обеспечить Афганистану прочный мир. Мы приветствуем принятое некоторыми членами движения «Талибан» решение отказаться от насилия и терроризма и принять участие в политическом процессе примирения с Кабулом.

Как нам всем известно, процесс примирения нельзя рассматривать в изоляции от развития ситуации в регионе. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в последние месяцы в расширении регионального сотрудничества. Мы поддерживаем Стамбульский процесс укрепления региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана. В частности, мы выражаем признательность соседнему Пакистану за его поддержку усилий по достижению мира и примирения в Афганистане, которую он вновь продемонстрировал, освободив 26 афганцев-талибов в феврале месяце.

Руанда приветствует проведение в апреле 2013 года президентских выборов и выборов в провинциальные советы. Эти выборы станут краеугольным камнем продолжающегося демократического процесса в Афганистане по мере свертывания присутствия международных сил. Мы воздаем должное правительству Афганистана за прогресс, достигнутый в подготовке к выборам. Мы просим МООНСА и Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку в наращивании потенциала Афганистана по проведению выборов.

Тем не менее мы по-прежнему обеспокоены положением в области прав человека в Афганистане, в частности насилием в отношении женщин. В этой связи нам следует рассматривать это положение в историческом контексте и помнить о том, каковы были условия жизни женщин во время правления режима «Талибан». Мы с удовлетворением отмечаем решимость правительства Афганистана в деле проведения в жизнь закона о ликвидации насилия в отношении женщин в Афганистане. В этой связи мы призываем международное сообщество к оказанию своей дальнейшей поддержки в том вопросе.

Нет нужды говорить о том, что война в Афганистане после продолжительного периода мракобесия талибов негативно сказалась на экономической и гуманитарной ситуации в стране. Мы испытываем глубокое сожаление в связи с гуманитарным кризисом в Афганистане, в результате которого было зарегистрировано более 3 миллионов беженцев в соседних с ним Иране и Пакистане, не говоря уже о увеличении числа внутренне перемещенных лиц, положение которых усугубляется стихийными бедствиями и нищетой. Мы приветствуем конференцию, проходившую в июле 2012 года в Токио, на которой страны-доноры обещали предоставить 16 млрд. долл. США на цели оказания помощи развитию. Мы настоятельно призываем всех международных партнеров выполнить свои обещания об оказании поддержки Афганистану, в том числе по линии Токийской рамочной программы взаимной подотчетности.

В заключение позвольте мне поздравить президента Хамида Карзая и его правительство в связи с замечательным прогрессом, достигнутым ими начиная с 2001 года. Мы хотели бы также выразить признательность Международным силам содействия безопасности и странам, предоставляющим войска для МООНСА, за приносимые ими жертвы на алтарь мира, безопасности и стабильности в Афганистане. Я хотел бы также приветствовать министра иностранных дел Австралии Его Превосходительство г-на Боба Карра и поблагодарить его и нашего коллегу посла Куинлана за их самоотверженные усилия.

Г-жа Лукас (Люксембург) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2013/133) и исчерпывающее представление его в Совете сегодня утром. Я хотела бы также

поблагодарить его Специального представителя г-на Яна Кубиша за усилия, приложенные им на посту главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Мы с удовлетворением отмечаем приверженность и преданность делу сотрудников МООНСА, которые в сложных условиях столь компетентно выполняют свою работу. И, наконец, я хотела бы поблагодарить посла Танина за весьма исчерпывающее освещение приоритетных задач, стоящих перед его страной.

Люксембург присоединяется к заявлению, с которым выступит от имени Европейского союза его Специальный представитель по Афганистану.

Я коснусь трех вопросов, а именно приверженности международного сообщества, ключевой роли афганских властей и, наконец, защиты прав человека в Афганистане.

Приняв сегодня решение о продлении мандата МООНСА, мы справедливо признали важность долгосрочной поддержки Афганистана со стороны международного сообщества. Запланированный на конец 2014 года вывод международных сил не должен привести к уходу из страны международного сообщества. Напротив, мы должны двигаться в направлении подтверждения нашей приверженности оказанию помощи Афганистану в его преобразовании в стабильное и демократическое общество. Международное сообщество должно поддержать Афганистан в этот критически важный период. Люксембург сделал выбор в пользу этого, заняв разумный подход, который включает дипломатические средства, меры в области развития и обороны.

Что касается области сотрудничества в целях развития, то мы, в частности, поддерживаем деятельность в Афганистане Всемирной продовольственной программы. Исходя из своей многолетней приверженности мы также вносим вклады в фонды восстановления в Афганистане по линии Всемирного банка. Мы также оказываем содействие в рамках усилий, прилагаемых Европейским союзом. Европейский союз и его государства-члены ежегодно предоставляют Афганистану в рамках оказания помощи в целях развития более 1 млрд. евро.

Люксембург принимает участие в деятельности Международных сил содействия безопасности начиная с 2003 года. На Чикагском саммите НАТО мы подтвердили готовность продолжать вносить существенный вклад в финансирование

Национальных сил безопасности Афганистана, и при этом соответствующий ежегодный взнос может достичь 5 млн. долл. США. И, наконец, по линии Европейского союза наша страна также принимает участие в подготовке афганских полицейских сил.

Столь значительная помощь со стороны международного сообщества может принести плоды лишь при условии общей приверженности выполнению обязательств, взятых на соответствующих международных конференциях, проведенных в последние годы. Наряду с тем Афганистан должен продолжать свои усилия в таких областях, как укрепление верховенства права, проведение демократических выборов, борьба с коррупцией, борьба с наркоторговлей и обеспечение прав человека.

Это подводит меня ко второму вопросу. Независимо от объема помощи, предоставляемой международным сообществом, подлинный ключ к успеху находится, в конечном счете, в руках самих афганцев. Их политическая воля будет иметь здесь решающее значение. Вот почему мы полностью поддерживаем цель переходного процесса, который позволит афганскому народу стать хозяином своей судьбы и в ходе которого он постепенно будет брать на себя ответственность за обеспечение безопасности и восстановление страны. Почетное место в таких усилиях должно принадлежать избирательному процессу и процессу примирения, осуществляемым под руководством самих афганцев.

Что касается подготовки к выборам, то мы присоединяемся к содержащемуся в докладе Генерального секретаря и обращенному к заинтересованным сторонам призыву к тому, чтобы они придерживались конструктивного подхода во избежание тупиковой ситуации, последствия которой могут быть серьезными. В целом, как отмечали сегодня утром некоторые ораторы, важно обеспечить широкое участие в выборах и задействовать заслуживающие доверия транспарентные избирательные механизмы для обеспечения того, чтобы результаты выборов были широко признаны и поддержаны населением. В этой связи крайне важно обеспечить безопасное участие в предстоящих выборах женщин — как в качестве избирателей, так и в качестве кандидатов.

В отношении процесса национального примирения мы поддерживаем инициативы Высшего совета мира и приветствуем региональный фактор,

которым характеризуются эти усилия в последние месяцы.

Права человека — это третий и заключительный вопрос, на котором я хотела бы остановиться. Давайте не забывать о том, что Афганистан является в первую очередь страной, в которой проживает более 30 миллионов человек, стремящихся к нормальной жизни для себя и своих семей, включая уважение их основных прав. В этом контексте мы приветствуем важное место, которое в мандате МООНСА отводится правам человека в целом и правам женщин и детей в частности.

Что касается прав детей, то мы глубоко обеспокоены продолжающейся вербовкой и использованием детей членами движения «Талибан», «Аль-Каиды» и другими экстремистскими группами, в том числе для совершения террористических актов в качестве террористов-самоубийц. Мы также обеспокоены насилием и другими серьезными нарушениями прав детей, в частности продолжающимися нападениями на школы.

С другой стороны, мы хотели бы признать усилия правительства Афганистана, нацеленные на проведение в жизнь плана действий, направленного против вербовки и использования детей в Национальных силах безопасности Афганистана, который был подписан 30 января 2011 года. Важно, чтобы МООНСА продолжала оказывать эффективную поддержку афганским властям в осуществлении этого плана и чтобы она имела возможности и экспертный опыт, которые требуются Совету в этих целях. В этом ключе мы приветствуем обращенный к Генеральному секретарю призыв о том, чтобы в своих докладах Совету он продолжал уделять особое внимание вопросу о детях в вооруженных конфликтах в соответствии с применимыми резолюциями. Ведь речь идет о важнейшей составляющей способности Совета оказывать поддержку и принимать последующие меры в области обеспечения защиты детей.

В заключение Люксембург хотел бы вновь заявить о своей всемерной поддержке мандата МООНСА, который мы сегодня продлили. Это амбициозный мандат, который должен принести пользу афганскому народу и который свидетельствует о готовности международного сообщества оказывать поддержку афганскому народу.

Г-н Парем (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2013/133) и заявление, сделанное сегодня утром. Мы вновь приветствуем в Совете Специального представителя Яна Кубиша. Я хотел бы также поблагодарить посла Танина за его вклад в сегодняшние прения и выразить признательность министру иностранных дел Австралии Карру и австралийской делегации за их ведущую роль в рассмотрении данного вопроса в Совете.

Соединенное Королевство приветствует сегодняшнее принятие резолюции 2096 (2013), в соответствии с которой мандат Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) продлевается еще на 12 месяцев. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы отметить неизменную руководящую роль Специального представителя Генерального секретаря и напряженную работу его сотрудников на протяжении прошлого года.

Сегодня я хотел бы остановиться на следующих четырех вопросах: передача обязанностей в области безопасности Афганским национальным силам безопасности (АНСБ); прогресс в области достижения мира и примирения и соответствующие перспективы; подготовка к выборам 2014 года; долгосрочная приверженность международного сообщества Афганистану в целом.

Во-первых, что касается передачи обязанностей в области безопасности Афганским национальным силам безопасности, то я хотел бы воздать должное женщинам и мужчинам из Международных сил содействия безопасности (МССБ), а также членам Афганских национальных сил безопасности, действующим бок о бок с ними. Они продолжают выполнять свои обязанности с огромным профессионализмом и мужеством. Соединенное Королевство признательно за их выдающийся вклад в обеспечение мира и безопасности в Афганистане.

МССБ продолжает передавать АНСБ обязанности в области безопасности согласно графику. В этом году, с объявлением пятого этапа, АНСБ возьмет на себя основную ответственность за обеспечение безопасности всего афганского населения, то есть приблизительно 27 миллионов человек. По мере того как будет возрастать уверенность и расширяться опыт АНСБ, будет усиливаться и доверие к ним со стороны афганского населения. Мы

по-прежнему убеждены, что они будут готовы и сумеют эффективно обеспечивать безопасность в Афганистане после 2014 года и противостоять всем оставшимся угрозам со стороны повстанцев. Они могут рассчитывать на всемерную поддержку Соединенного Королевства и международного сообщества в этом деле.

Однако решение проблем в области безопасности — это лишь часть общей картины. Решению этих проблем обязательно должен сопутствовать реальный и долгосрочный прогресс в деле обеспечения мира и примирения. В последние месяцы мы наблюдаем формирование прочного консенсуса в отношении того, что наилучшей перспективой для установления в Афганистане мира и стабильности является широкое, всеобъемлющее политическое урегулирование.

В частности, мы приветствуем усилия Афганистана и Пакистана по укреплению своих отношений и углублению взаимопонимания применительно к процессу достижения мира и примирения в Афганистане. В феврале лидеры обеих стран договорились об укреплении сотрудничества между военными и разведывательными учреждениями, усилении координации в деле освобождения задержанных Пакистаном участников движения «Талибан», а также об оказании поддержки при открытии отделения в Дохе с целью проведения мирных переговоров между афганским Высшим советом мира и полномочными представителями движения «Талибан». Это направит «Талибану» четкий сигнал о том, что настало время принять участие в мирном политическом процессе.

Еще одним ключевым элементом обеспечения прочного мира станет проведение внушающих доверие выборов, отражающих волю афганского народа. Под руководством афганцев уже началась подготовительная работа к проведению в 2014 году президентских выборов и выборов в провинциальные советы; кроме того, уже приняты решения по таким вопросам, как регистрация избирателей. В связи с тем, что времени остается не так много, сейчас афганскому парламенту следует в первую очередь рассмотреть вопрос об избирательных реформах. Не менее важно, чтобы Независимая избирательная комиссия и афганские власти работали над созданием заслуживающих доверия механизмов, которые будут заниматься рассмотрением жалоб и предотвращением фальсификаций.

Я неоднократно подчеркивал давнюю приверженность Соединенного Королевства афганскому народу. Позвольте мне сделать это еще раз. Соединенное Королевство выполнит все свои обязательства перед Афганистаном: как на этом этапе, так и в период после 2014 года. Поддержка, оказываемая Соединенным Королевством Афганистану, будет определяться не только обеспечением безопасности. Мы будем выстраивать наши отношения, опираясь на цели процветания, дипломатии и развития, в соответствии с документом о долгосрочном стратегическом партнерстве, подписанном в 2012 году.

Афганское правительство, действуя при поддержке международного сообщества, должно продолжать добиваться прогресса в тех областях, которые являются основой устойчивого экономического роста и развития. К ним относятся, в частности, такие сферы, как образование, здравоохранение и оказание других базовых услуг женщинам и девочкам, а также улучшение положения с соблюдением прав человека, с тем чтобы все население играло полноценную роль в коллективной жизни стабильного и процветающего Афганистана.

Для достижения наших общих целей крайне важна взаимная подотчетность. Соединенное Королевство придает огромное значение этому моменту и будет стремиться играть важную роль в обеспечении выполнения наших общих обязательств, в том, чтобы мы требовали друг у друга отчета о выполнении своих обещаний. Мы с нетерпением ожидаем того момента, когда в 2014 году мы будем выступать сопредседателем первого обзора на уровне министров, посвященного рассмотрению прогресса в выполнении токийских обязательств.

По мере того как Афганистан завершает переходный этап и вступает в десятилетие преобразований, мы должны сосредоточить внимание на открывающихся возможностях и предстоящих вызовах. Все мы заинтересованы в построении стабильного, безопасного и процветающего Афганистана; меньшего афганский народ просто не заслуживает.

Г-н Росенталь (Гватемала) *(говорит по-испански)*: Я хотел бы поблагодарить Российскую Федерацию за созыв этих прений. Позвольте мне также выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за представление его доклада (S/2013/133) и за участие в сегодняшнем заседании. Я благодарю

также посла Захира Танина за его важное заявление и приветствую присутствующего здесь сегодня министра Австралии Боба Карра.

Наши сегодняшние прения дают нам возможность своевременно и основательно оценить ход подготовки к работе в Афганистане в период после 2014 года. Для Афганистана и Организации Объединенных Наций начался еще один важный, исторический год. Вступая в этот новый этап, мы убеждены в том, что мир и стабильность будут зависеть от способности афганского народа не только самостоятельно обеспечивать мир и безопасность, но и добиваться успехов в областях демократического управления, национального примирения, верховенства права и защиты прав человека в течение политического и военного переходного периода 2014 года. В этой связи я хотел бы поделиться четырьмя соображениями.

Во-первых, мы считаем, что для обеспечения мира и стабильности, а также для нормализации отношений на афганской политической арене требуется проведение в 2014 году внушающих доверие, инклюзивных и транспарентных президентских выборов в строгом соответствии с положениями афганской конституции. В связи с этим мы считаем, что все мы должны внимательно следить за прогрессом в области проведения избирательной реформы и за результатами работы Независимой избирательной комиссии, а также за назначением ее будущего руководителя. Как Независимая избирательная комиссия, так и Комиссия по рассмотрению жалоб должны воспользоваться проводимыми в рамках Организации Объединенных Наций обсуждениями для дальнейшего укрепления своего потенциала.

Во-вторых, мы полагаем, что еще одним важным шагом в политическом процессе является продолжение процесса национального примирения, осуществляемого под руководством самих афганцев, которые несут за него ответственность. Мы поддерживаем усилия г-на Салахуддина Раббани и Высшего совета мира Афганистана, направленные на продолжение переговоров по достижению устойчивого и прочного мира. В то же время важно и впредь направлять четкий сигнал политическим оппонентам о том, что диалог по примирению будет вестись только с теми, кто отвергнет насилие, порвет с террористическими организациями и будет соблюдать положения Конституции, включая

содержащиеся в ней положения о правах человека. Мы приветствуем конструктивное взаимодействие с Пакистаном, в том числе и в трехстороннем формате под эгидой Соединенного Королевства, с учетом того, что Пакистан является важным партнером Афганистана и всех стран региона.

В-третьих, мы высоко оцениваем неуклонный прогресс, свидетелями которого мы стали в процессе передачи ответственности за обеспечение безопасности, который уже находится на своем четвертом этапе, когда безопасность 87 процентов населения в настоящее время обеспечивается самими афганцами. Насколько мы понимаем, в рамках переходного процесса изменится роль Международных сил содействия безопасности и она будет сосредоточена не на боевых действиях, а на обучении, консультировании и поддержке. В период после 2014 года афганские силы безопасности должны будут продемонстрировать степень своей готовности самостоятельно вести борьбу с такими глобальными явлениями, как терроризм, транснациональная организованная преступность и ее связи с незаконным оборотом наркотиков.

В-четвертых, несмотря на поступательный прогресс в ряде областей, положение в области прав человека по-прежнему вызывает озабоченность по многим причинам. Мы отмечаем, что в то время как число жертв среди гражданского населения и раненых сократилось на 4 процента по сравнению с прошлым годом, число нападений на женщин и девочек выросло на 20 процентов. К этому следует добавить сохраняющееся плачевное положение женщин и девочек в Афганистане. Мы надеемся, что афганское правительство примет конкретные меры по защите и обеспечению соблюдения их прав, и мы всецело поддерживаем все усилия Организации Объединенных Наций на этом направлении. Мы также высоко оцениваем тематические доклады, подготовленные Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) по вопросам о насилии в отношении женщин, положении задержанных и защите гражданских лиц. Они оказали влияние на правительство, которое уже принимает меры в ответ на содержащиеся в докладе выводы и рекомендации относительно положения заключенных.

Касаясь вопроса о развитии регионального сотрудничества между Афганистаном и его соседями, мы заявляем о своей поддержке Стамбульского

процесса. Отрадно отметить недавно состоявшуюся встречу в Баку, в ходе которой были одобрены планы реализации мер по укреплению доверия. Мы также с удовлетворением отмечаем общее видение Афганистана, Пакистана и Ирана в отношении поиска стратегических решений проблемы афганских беженцев.

Что касается мандата МООНСА, то Гватемала поддерживает его продление на последующие 12 месяцев. Чтобы переходный период был действительно эффективным и необратимым, учреждения Афганистана должны быть сильными и обладать необходимым потенциалом. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций в целом и МООНСА в частности призваны играть важную роль в отношении гражданских аспектов переходного процесса. Есть основания для сохранения сильного, децентрализованного присутствия на всей территории страны в период после 2014 года. Мы разделяем приоритеты, определенные в пункте 66 доклада Генерального секретаря. В то же время мы несем ответственность за то, чтобы МООНСА располагала ресурсами, необходимыми для оказания надлежащей поддержки.

В заключение мы хотели бы заметить, что, на наш взгляд, Организация Объединенных Наций накопила опыт многосторонней деятельности, располагает возможностями для координации и занимает беспристрастный подход, что необходимо для выполнения задач и требований, связанных с десятилетием преобразований после 2014 года. Мы призываем всех выполнить свои Токийские обязательства и не отказываться от целей, установленных в рамках существующих партнерских отношений между международным сообществом и Афганистаном. Мы не можем упускать из виду более широкую картину сейчас, когда мы знаем, что многое еще предстоит сделать. В Совете Безопасности Гватемала будет действовать не только исходя из своей поддержки руководства и ответственности Афганистана в рамках переходного процесса, но с учетом главной ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности.

Г-н Масуд Хан (Пакистан) *(говорит по-английски)*:
Г-н Председатель, мы приветствуем Вашу инициативу по проведению прений в Совете Безопасности, посвященных Афганистану. Мы признательны министру иностранных дел Австралии г-ну Бобу Карру

за участие в сегодняшних прениях и высоко ценим руководство посла Квинлана работой Комитета, учрежденного резолюцией 1988 (2011).

Заявление посла Захира Танина дало нам полное представление о проблемах и возможностях народа Афганистана. Мы благодарим Генерального секретаря Пан Ги Муна за его сегодняшний содержательный брифинг и твердую приверженность решению вопросов, касающихся Афганистана и всего региона. Последний доклад Генерального секретаря по Афганистану (S/2013/133) является как содержательным, так и исчерпывающим. В нем содержится информация о последних событиях, подтверждаются руководящие принципы нашей сегодняшней дискуссии и определяется то, каким образом Организация Объединенных Наций должна оказывать помощь Афганистану в ближайшие годы. Мы благодарим Генерального секретаря за его признание конкретной поддержки, оказываемой правительством Пакистана в интересах обеспечения мира и примирения в Афганистане. Наша приверженность этому процессу основана на нашей твердой убежденности в том, что установление мира и стабильности в Афганистане крайне важно для обеспечения мира и стабильности в Пакистане и во всем регионе.

Афганистан находится на пороге трех одновременных переходных процессов в области безопасности, политической и экономической областях в период до 2014 года и в рамках десятилетия преобразований. Если ответственно и компетентно управлять этими переходными процессами, то будут обеспечены безопасность и стабильность в самом Афганистане, равно как и во всем регионе. Мы с удовлетворением отмечаем, что на сей раз не будет поспешного вывода международных сил из Афганистана. Сокращение численности сил будет поэтапным и хорошо спланированным, а также будут созданы двусторонние и региональные механизмы для оказания содействия в переходный период.

В течение последних десяти лет народы Афганистана и Пакистана, НАТО, Соединенные Штаты и другие страны платят высокую цену в виде человеческих жизней и ресурсов. Гражданский и военный персонал Пакистана понес беспрецедентные жертвы. И все эти жертвы не должны оказаться напрасными. Народ Афганистана должен добиться успеха, и мы должны добиться успеха вместе с ним.

Ситуация, по всей видимости, меняется. Нас обнадеживает достигнутый в последнее время прогресс в Афганистане, несмотря на проблемы, порожденные продолжающимися в течение более трех десятилетий конфликтами и раздорами. Пакистан всегда поддерживал работу, проводимую Организацией Объединенных Наций в Афганистане, и содействовал ей. Резолюция 2096 (2013), которую Совет Безопасности сегодня принял, обязывает Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) способствовать национальному примирению, поддерживать избирательный процесс и процесс государственного управления, а также продвигать социально-экономическое развитие страны. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций продолжать поддерживать государственное строительство, мирный процесс, усилия по борьбе с наркотиками, возвращение и реабилитацию беженцев, а также координацию гуманитарной помощи.

Долговременная политическая роль Организации Объединенных Наций должна определяться реальностями на местах и, что еще важнее, с согласия и с учетом чаяний народа Афганистана. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что наши ожидания должны быть реалистичными. Несмотря на временные проблемы, мы должны идти вперед. Сегодня Совет продлил мандат МООНСА еще на 12 месяцев. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное Специальному представителю Генерального секретаря Яну Кубишу и его сотрудникам за их похвальную работу в Афганистане.

Поскольку МООНСА является одной из движущих сил и фактором, укрепляющим потенциал, ее работу следует поддерживать адекватными ресурсами. «Усталость» доноров и финансовые проблемы в международной экономике не должны нарушать потоки помощи и инвестиций, которые направляются в Афганистан. Настоятельно необходимо выполнять взятые обязательства и воплощать их в конкретные дела. Мы приветствуем поэтапную передачу Международными силами содействия безопасности в Афганистане главной ответственности за обеспечение безопасности афганским органам безопасности.

Двусторонние отношения Пакистана с Афганистаном проникнуты духом общей судьбы. Наше сотрудничество охватывает весь спектр

политических, экономических, образовательных и культурных отношений. Для углубления наших связей мы надеемся в кратчайшие сроки доработать соглашение о стратегическом партнерстве между нашими двумя странами, в отношении которого в настоящее время ведутся переговоры.

Мы укрепляем сотрудничество между Пакистаном и Афганистаном в военной области и в области разведки, а также работаем над повышением эффективности трехстороннего механизма, в состав которого входят Пакистан, Афганистан и Международные силы содействия безопасности в Афганистане. Стабильность и неприкосновенность нашей международной границы с Афганистаном — это наша общая ответственность. В этом контексте Пакистан предложил создать на уровне министра внутренних дел механизм, который будет заниматься разработкой и внедрением режима пограничного контроля, позволяющего пресекать деятельность всех преступников, включая террористов, наркоторговцев и контрабандистов. На границе с Афганистаном Пакистан также открыл свыше 1000 контрольно-пропускных пунктов. С нашей стороны границы, несмотря на колоссальные финансовые затраты, развернуто более 140 000 пакистанских военнослужащих. Число случаев незаконного пересечения границы значительно сократится, если безопасность границы будет укрепляться также и с другой стороны.

Пакистан поддерживает мирный процесс и процесс примирения, осуществляемый под руководством афганцев и силами самих афганцев. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что Афганистан сможет достичь стабильности, экономического роста и процветания только при условии установления в стране мира. Пакистан поддерживает усилия, которые Верховный совет мира прилагает для продвижения процесса примирения в Афганистане. Мы одобряем послабления режима запрета на поездки, предусмотренные в резолюции 2082 (2012), принятой в декабре прошлого года. Мы надеемся, что эти послабления усилят гибкость работы и диалога. По просьбе Верховного совета мира Пакистан в духе доброй воли и с предварительным уведомлением афганских властей освободил ряд заключенных из движения «Талибан». Всеобщее участие будет являться залогом успеха процесса примирения. Поэтому участвовать в нем должны все заинтересованные стороны. Вместо того чтобы

выдвигать разные условия и требования, всем сторонам следует искать точки соприкосновения, какими бы зыбкими они не были бы на данный момент. Международным партнерам Афганистана отводится важная роль в деле оказания содействия главным участникам в продвижении в этом направлении, но разработать «дорожную карту» национального примирения и определить свое политическое будущее может только сам афганский народ.

Для решения сложных проблем восстановления мира, безопасности и экономики в Афганистане применяется много разных региональных подходов. Мы также активно работаем с региональными и международными партнерами в рамках разных трехсторонних и четырехсторонних форматов. Мы стремимся к тому, чтобы они были целенаправленными, скоординированными и не дублировались. В этой связи наиболее полезным мероприятием стали совещания на высшем уровне с участием Соединенного Королевства, Афганистана и Пакистана. В результате всех этих процессов должно быть налажено экономическое и торговое сотрудничество и должны быть искоренены терроризм, экстремизм и незаконная наркоторговля. Мы непременно должны давать отпор гнусным рассказам террористов, которые они выдают за идеологию, и пресекать их порочный символизм. Они не имеют права говорить от имени ислама или мусульман.

Одним из высших приоритетов должна быть борьба с наркотиками. Мы высоко оцениваем усилия, которые Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и Международный совет по борьбе с наркотиками прилагают для отслеживания и контроля производства и продажи незаконных наркотиков. Эта серьезная угроза требует огромных усилий и ресурсов. Мы настоятельно рекомендуем принять меры для усиления потенциала Афганских национальных сил безопасности в этом плане. МООНСА может также поддерживать усилия ЮНОДК по борьбе с наркоторговлей. Пакистанские органы по борьбе с наркотиками делают все возможное для пресечения трансграничной наркоторговли. Для решения этой проблемы мы стараемся разработать региональный подход. В ноябре 2012 года Пакистан организовал на уровне министров региональную конференцию по вопросам борьбы с наркоторговлей. В этом форуме приняли участие высокопоставленные представители из 13 стран. В

развитие этой работы мы обдумываем идею создания региональной контактной группы по вопросам борьбы с наркотиками.

Акцент на вопросах безопасности и политики часто уводит в тень гуманитарную ситуацию в Афганистане. Пакистан все еще принимает более 3 миллионов афганских беженцев. В Афганистан следует репатриировать больше беженцев. Поэтому создание благоприятных условий в Афганистане является одним из направлений Стратегии решения проблемы афганских беженцев, которая в этом году была одобрена в Женеве. В деле осуществления этой Стратегии мы рассчитываем на поддержку международного сообщества.

Мы желаем мужественному народу Афганистана светлого и процветающего будущего. На этом пути Пакистан всегда будет верным и надежным партнером афганского народа. Нам нужны вера в друг друга и общее видение будущего.

Председатель: Сейчас я хотел бы сделать заявление в моем качестве представителя Российской Федерации.

Мы признательны Генеральному секретарю ООН г-ну Пан Ги Муну за брифинг по ситуации в Афганистане. Приветствуем участие в сегодняшнем заседании руководителя МООНСА Яна Кубиша. Признательны Постоянному представителю Афганистана Захире Танину за обстоятельное выступление.

Афганистан приближается к критическому рубежу — 2014 году, на который намечены важные события: президентские и провинциальные выборы, вывод международных военных контингентов и реформирование остаточного военного присутствия в так называемую международную тренировочную миссию. На слуху процесс национального примирения, осязательны изменения в социальной ткани общества. Вместе с тем текущая обстановка в Афганистане вселяет определенное беспокойство в отношении будущего страны и всего региона в целом.

На территории Исламской Республики Афганистан (ИРА) пока далеко не изжиты терроризм, экстремизм и наркопреступность. Перелома в вооруженной борьбе с движением талибов не произошло. Многие провинции Афганистана полностью или частично находятся под его контролем. Талибы

продолжают совершать теракты на всей территории ИРА. Особое беспокойство у нас вызывает продолжающееся распространение террористической активности из северных провинций ИРА в сопредельные центрально-азиатские страны, которые являются нашими союзниками по Организации Договора о коллективной безопасности (ОДКБ) и партнерами по СНГ. Есть опасение, что руководство НАТО/МССБ и стран-поставщиков контингентов неоправданно форсирует процесс передачи афганским вооруженным силам ответственности за обеспечение безопасности в стране, без должного учета реальной обстановки в тех районах, где эта передача происходит, и состояния подготовки и боеспособности подразделений сил национальной безопасности Афганистана. Непонятно, например, каким образом уже летом текущего года планируется осуществить этот процесс в рамках его 4-й и 5-й фаз, охватывающих наиболее проблемные территории страны.

Придаем большое значение роли Пакистана в процессе афганского урегулирования. Надеемся, что заключение договора о стратегическом партнерстве, договоренность о выработке которого была достигнута между афганской и пакистанской сторонами в Лондоне в феврале текущего года, будет способствовать укреплению безопасности в регионе, достижению политического урегулирования в Афганистане, какой бы труднореализуемой эта задача ни представлялась в настоящее время.

При этом диалог с вооруженной оппозицией может иметь положительный эффект лишь при руководящей роли Кабула и при безусловном соблюдении боевиками основных принципов примирения: сложение оружия, признание конституции ИРА и окончательный разрыв связей с «Аль-Каидой» и другими террористическими организациями. Этими принципами следует руководствоваться и в переговорах с талибами, в том числе через их контактный офис в Дохе. К сожалению, попытки размывания «триады» продолжаются. Важно, чтобы ценой договоренностей с талибами в отношении национального примирения не стал отказ от достижений страны за последние 11 лет.

Считаем необходимым сохранять санкционный режим Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в качестве важнейшего инструмента антитеррора в отношении лиц, групп, предприятий и организаций, связанных с движением «Талибан»

в создании угрозы миру, стабильности и безопасности в Афганистане. Мы поддержали согласованные в Совете Безопасности меры по совершенствованию санкционного режима в отношении движения «Талибан», предусматривающие, в частности, создание более гибких и прозрачных процедур его функционирования, в том числе более тесные контакты с афганскими властями. Намерены и далее содействовать обеспечению эффективности санкций, строгому соблюдению государствами соответствующих международных обязательств.

Россия последовательно поддерживает усилия афганского правительства по продвижению процесса национального примирения, борьбе с терроризмом и насилием, созданию условий для долгосрочной стабилизации в стране и регионе. Будем продолжать оказывать Афганистану содействие в укреплении боеспособности национальных сил безопасности. Так, по просьбе афганской стороны, в конце 2012 года нами на безвозмездной основе осуществлена поставка очередной партии оружия и боеприпасов для нужд национальной полиции ИРА.

Перспектива сохранения в Афганистане долгосрочного иностранного военного присутствия не воспринимается не только нами, но и другими государствами региона. После решения стабилизационных задач необходимость в присутствии в Афганистане иностранных контингентов отпадет. Более того, из фактора сдерживания терроризма оно превратилось бы в фактор дополнительной региональной напряженности. Базы должны быть не на словах, а на деле переданы вооруженным силам Афганистана, то есть на них должны размещаться афганские военные под афганским командованием.

Долгосрочную стабилизацию в Афганистане нельзя обеспечить без решительного перелома наркоситуации, которая с учетом «фактора 2014» грозит во многом девальвировать усилия в сфере укрепления безопасности, ликвидации питательной среды для терроризма и организованной преступности. По совокупности всех факторов афганский нарковывоз может квалифицироваться как представляющий угрозу международному миру и безопасности.

Наша общая ответственность совместно с афганским правительством — предпринять все

необходимые меры для пресечения наркоугрозы. Соответственно, считаем необходимым и безальтернативным уничтожение как посевов опийного мака, так и лабораторий по его переработке на территории Афганистана, аналогично тому, как ведется борьба с наркотиками растительного происхождения в других регионах мира, в частности в Латинской Америке. Мы по-прежнему считаем, что в этих усилиях должны быть активно задействованы не только соответствующие национальные афганские службы, но и международные присутствия, по принципу «кто эффективно контролирует территорию, тот и несет ответственность за все, что на ней происходит».

Нас разочаровывает, что НАТО так и не откликнулась на предложение Организации Договора о коллективной безопасности (ОДКБ) о сотрудничестве в этой области, а Международные силы содействия безопасности (МССБ) противятся своему вовлечению в антинаркотическую деятельность. Откровенное недоумение вызывает сопротивление тому, чтобы более четкие задачи в области противодействия наркоугрозе были зафиксированы в мандате Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА).

В контексте необходимости активизации международных усилий придаем приоритетное значение реализации решений третьей министерской конференции Парижского пакта по пресечению распространения афганских наркотиков, которая состоялась в Вене в феврале 2012 года. Важным шагом были бы согласованные действия по включению наркобаронов в санкционный список Совета Безопасности ООН.

Приветствуем любые рациональные меры, направленные на оказание действенной помощи самой ИРА и граничащим с ней государствам в противодействии глобальной угрозе наркотиков. Свой вклад в такую помощь увеличивает и Россия, в том числе по каналам Организации Объединенных Наций. Большим подспорьем в противостоянии афганской наркоугрозе могло бы стать и осуществление при центральной координирующей роли ООН крупных совместных проектов альтернативного развития в Центральной Азии, ориентированных и на Афганистан. Региональные организации и соседи по региону должны внести свой вклад в нормализацию обстановки в Афганистане и вокруг

него, в том числе через развитие всестороннего экономического сотрудничества.

При этом целесообразно совершенствовать деятельность уже существующих форматов, и в первую очередь Шанхайской организации сотрудничества (ШОС). Афганистан, как и другие страны-наблюдатели при ШОС способны активно участвовать в практической деятельности Организации, в том числе в процессе выработки превентивных мер по борьбе с региональными вызовами. Приветствуем намерение МООНСА активизировать взаимодействие с ШОС.

Теперь я вновь приступаю к обязанностям Председателя Совета и предоставляю слово министру иностранных дел Дании Его Превосходительству г-ну Сёундалу.

Г-н Сёундал (Дания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставленное мне слово. Прежде всего позвольте мне полностью присоединиться к заявлению, которое было сделано делегацией Европейского союза от имени Европейского союза. Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его глубокий и исчерпывающий доклад (S/2013/133) и за его содержательный брифинг. Позвольте мне также поприветствовать продление на один год мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА).

За период с 2001 года Афганистан добился огромных успехов. Полным ходом идет процесс передачи ответственности в области безопасности, политической и экономической жизни, ведущий к предстоящим в 2014 году событиям, хотя положение в стране остается нестабильным. Афганские национальные силы безопасности добиваются существенного прогресса в том, что касается ведущей роли в операциях по обеспечению безопасности по всей стране. Идет подготовка к президентским выборам, намеченным на 2014 год, и к парламентским выборам год спустя. И в экономической области в последнее десятилетие в Афганистане наблюдался стабильный рост, хотя страна по-прежнему в значительной степени зависит от международной помощи. Этот прогресс стал возможным благодаря настойчивым усилиям правительства Афганистана и согласованной поддержке со стороны международного сообщества и Организации Объединенных Наций. Однако мы не должны успокаиваться. Мы

должны сохранять бдительность. Есть реальная опасность того, что многое из достигнутого может быть утрачено, если мы не будем продолжать наши усилия.

Что касается Дании, то я могу заверить Совет в том, что мы будем и впредь поддерживать афганский народ на пути к построению демократического, стабильного и безопасного Афганистана. Недавно правительство Дании объявило о двухлетнем плане деятельности Дании в Афганистане на период 2013–2014 годов. В этих рамках мы совсем недавно приняли решение о выводе наших воинских контингентов на полгода раньше, чем это предусматривалось ранее. Мы сохраняем приверженность оказанию содействия афганскому народу после 2014 года в области подготовки Афганских национальных сил безопасности, предоставления им консультативных услуг, содействия и финансовой поддержки, а также в области помощи в целях развития. Я рад сообщить Совету о том, что в период 2013–2017 годов предоставляемая Данией помощь в области развития реально увеличится и ее объем составит в среднем 530 млн. датских крон в год, или около 100 млн. долл. США в год, в результате чего Афганистан станет крупнейшим получателем помощи в целях развития от Дании. Мы настоятельно призываем других последовать нашему примеру.

И в ходе брифинга, и в других сегодняшних выступлениях говорилось о том, что в настоящее время уже уделяется большое внимание намеченным на будущий год президентским выборам. Необходимо, чтобы эти выборы были всеобщими и прозрачными и чтобы их результаты получили широкую поддержку у афганского народа. Это особенно важно, поскольку афганцы явно приняли близко к сердцу концепцию избрания своих будущих руководителей. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать роль МООНСА и системы Организации Объединенных Наций в оказании правительству Афганистана помощи в подготовке к проведению выборов.

Мы считаем, что от МООНСА явно требуется продемонстрировать динамичность в предстоящие годы. МООНСА должна продолжать оказывать свои добрые услуги и проводить политическую работу в поддержку политического процесса в Афганистане. Она должна также продолжать продвигать права человека, включая права женщин и

детей, и поддерживать курс на укрепление базы афганских учреждений.

Для этого МООНСА требуются адекватные ресурсы. Нас беспокоят недавние сокращения в бюджете МООНСА на 2013 год, и мы хотели бы подчеркнуть важность обеспечения Миссии надлежащими ресурсами. Очень важно не подорвать способность Миссии выполнять свой мандат в этот критически важный момент.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, МООНСА и другие структуры Организации Объединенных Наций, присутствующие в Афганистане, должны корректировать свою деятельность по мере продвижения переходного процесса в сфере безопасности и в политической и экономической сферах в Афганистане. Роль Организации Объединенных Наций должна, безусловно, отражать все ускоряющиеся темпы перехода к руководству Афганистана контроля за судьбу страны. Поэтому мы с нетерпением ожидаем подробного обсуждения вопроса о будущей роли Организации Объединенных Наций и МООНСА в Афганистане по мере нашего продвижения к десятилетию преобразований.

Только совместными усилиями правительства Афганистана и его международных партнеров может быть реализована концепция десятилетия преобразований для Афганистана. Правительство и народ Афганистана могут быть уверены в том, что Дания не уйдет из Афганистана в 2014 году. Наше сотрудничество будет видоизменяться по мере сокращения масштабов нашего военного присутствия, но наша поддержка Афганистана и афганского народа остается неизменной.

Председатель: Слово имеет представитель Финляндии.

Г-н Туомийя (Финляндия) (*говорит по-английски*): Финляндия присоединяется к заявлению Европейского союза.

В развитие ситуации в Афганистане наступил переломный момент. Афганистан переживает одновременно несколько переходных процессов. Эти процессы являются взаимосвязанными и одинаково важными. Афганские национальные силы безопасности вскоре возьмут на себя всю полноту ответственности за обеспечение безопасности на всей территории страны.

Правительство Афганистана привержено проведению крайне важных реформ в сфере государственного управления. Многие еще предстоит сделать в этом секторе, и нельзя оставлять Афганистан один на один с его трудностями в эти критические годы. Финляндия полностью поддерживает Афганистан, вступающий в десятилетие преобразований.

Афганистан стал одним из крупнейших партнеров Финляндии в области развития. Общий объем нашей официальной помощи в целях развития Афганистана на период 2013–2017 годов запланирован на уровне примерно 200 млн. долл. США.

Международная помощь необходима для развития успехов, которых правительство Афганистана добилось в последние годы. Благое управление, демократия и верховенство права — вот некоторые из самых важных направлений, которые должны пользоваться нашей поддержкой в предстоящие годы. В то же время мы ожидаем, что правительство Афганистана выполнит свои обязанности по взаимным обязательствам, взятым, в том числе, и в рамках Токийской рамочной программы взаимной подотчетности.

Права человека, в частности права женщин, являются краеугольным камнем развития Афганистана. В этой связи Финляндия будет и впредь сотрудничать с Афганистаном в осуществлении резолюции 1325 (2000) о женщинах, мире и безопасности.

С момента свержения режима талибов были достигнуты важные успехи в деле укрепления принципов прав человека и верховенства права. Тем не менее многое еще предстоит сделать, и нельзя допустить отката назад. Афганские граждане, в частности женщины, по-прежнему сталкиваются с отсутствием безопасности в общественных местах и в семье, а также с отсутствием доступа к эффективной и справедливой системе правосудия и юридической помощи.

Для развития Афганистана требуется обеспечить в стране активное международное гражданское присутствие под афганским руководством после вывода Международных сил содействия безопасности. МООНСА играет ключевую роль в поддержке инициатив Афганистана в области развития, в оказании добрых услуг для продвижения мирного процесса, в защите и поощрении прав

человека и в координации международных усилий по оказанию помощи.

Мы чрезвычайно обеспокоены проблемой урезания бюджета, стоящей перед МООНСА. Полномасштабное сокращение серьезно сказалось бы на способности Миссии обеспечить эффективное присутствие на всей территории страны. Очень важно предоставить МООНСА адекватные ресурсы для выполнения ею своего мандата в полном объеме. Хотел бы настоятельно призвать Совет Безопасности сделать все возможное для того, чтобы МООНСА располагала достаточными ресурсами для выполнения своего важного мандата. Это наш долг перед народом Афганистана.

Председатель: Я предоставляю слово Специальному представителю Европейского союза по Афганистану г-ну Вигаудасу Ушакасу.

Г-н Ушакас (Европейский союз) (*говорит по-русски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас и Российскую Федерацию в связи с Вашим председательством в Совете Безопасности в марте.

(*говорит по-английски*)

Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. Присоединяющаяся страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Исландия и Сербия; страны Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания и Босния и Герцеговина; страна — член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в Европейское экономическое пространство; а также Украина, Республика Молдова и Грузия присоединяются к этому заявлению.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за всеобъемлющий доклад (S/2013/133) и его презентацию, а также выразить признательность послу Танину за его доклад.

В июле прошлого года в Токио на международной конференции были подтверждены партнерские отношения между правительством Афганистана и международным сообществом. Токийская рамочная программа является ключевой структурой, регулирующей взаимную подотчетность в отношениях между Афганистаном и его партнерами в области развития. Ее осуществление по-прежнему имеет исключительно важное значение для обеспечения

успеха переходного процесса и преобразований в Афганистане. В этой связи ЕС приветствует прогресс, отмеченный в ходе совещания Объединенного совета по координации и контролю, на котором были одобрены четыре национальные приоритетные программы. Завершение разработки этих программ позволит обеспечить более рациональное распределение донорских ресурсов в соответствии с национальными приоритетами.

Афганистан добился существенного экономического прогресса за последние 10 лет, но по-прежнему сталкивается с рядом проблем. Сейчас, когда Афганистан продолжает продвигаться к экономической самостоятельности, важно укрепить доверие к афганской экономике и привлечь и удержать иностранные и национальные инвестиции. Главное, чтобы это доверие не было подорвано. Поэтому необходимо придерживаться графика реализации программы Международного валютного фонда и осуществить структурные реформы, предложенные Всемирным банком в области частных инвестиций в горнодобывающую промышленность, ввести запланированный налог на добавленную стоимость, осуществить глубокую реформу таможенной системы в целях борьбы с коррупцией и пористостью границ, улучшить землепользование и усовершенствовать порядок приобретения земель, а также укрепить внутренний и внешний контроль.

Коррупция по-прежнему является серьезной проблемой, затрагивающей жизнь многих простых афганцев. Необходимо, чтобы афганское правительство гласно подходило к решению этой проблемы в целях укрепления легитимности государства, повышения качества услуг оказываемых гражданам и формирования делового климата, благоприятного для национальных и иностранных инвестиций.

Прочный мир в Афганистане будет базироваться на политическом урегулировании с участием в нем всех национальных, региональных и международных субъектов. Мы считаем, что процесс примирения должен быть полностью всеохватывающим, проходить под руководством афганцев и осуществляться силами самих афганцев. Тем не менее Европейский союз и его государства-члены готовы поддержать этот процесс, проводя консультации и оказывая необходимую помощь, опираясь на накопленный нами богатый опыт урегулирования конфликтов.

ЕС и впредь будет оказывать поддержку в работе Высшего совета мира. Мы также приветствуем развитие событий в последнее время в рамках проведения межафганского диалога по путям примирения, включая усилия, направленные на открытие отделения в Дохе, а также конструктивные шаги в направлении улучшения отношений с Пакистаном и Афганистаном. Несколько государств — членов ЕС также оказали помощь в проведении важных мероприятий, включая переговоры в Шантильи, Франция, и трехсторонние переговоры, состоявшиеся в Соединенном Королевстве между Соединенным Королевством, Афганистаном и Пакистаном.

Что касается ситуации с правами человека, то Европейский союз благодарит Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за опубликование в январе 2013 года доклада об обращении с лицами, арестованными в связи с конфликтом и содержащимися в афганских тюрьмах, и мы приветствуем конструктивный отклик правительства Афганистана на этот доклад. Мы также благодарим МООНСА за доклад об осуществлении закона о ликвидации насилия в отношении женщин в Афганистане и призываем правительство Афганистана и впредь прилагать усилия к более эффективному соблюдению этого закона. В этой связи мы хотели бы также подчеркнуть важность полного осуществления резолюции 1325 (2000) и всех последующих резолюций, касающихся женщин, мира и безопасности.

Мы призываем правительство Афганистана как можно скорее назначить новых квалифицированных членов комиссии по правам человека. Задержка с их назначением препятствует функционированию Афганской независимой комиссии по правам человека. ЕС будет продолжать оказывать поддержку в организации работы гражданской полиции, имеющей важное значение для укрепления принципов обеспечения верховенства права и соблюдения прав человека. Помощь Афганской национальной полиции в тот момент, когда ее задачи переосмысливаются, также имеет важное значение.

Что касается выборов, то Европейский союз приветствует и поддерживает дальнейшие усилия Специального представителя по выполнению мандата в части организации президентских выборов в апреле 2014 года и парламентских выборов в 2015 году — выборов, которые должны проводиться силами самих афганцев и под их контролем, быть

всеобщими, прозрачными и результаты которых должны быть легитимными и пользоваться широкой поддержкой у афганцев.

Мы подчеркиваем важность формирования прочной правовой избирательной базы, в том числе создания пользующихся доверием механизмов разрешения споров. Мы призываем правительство Афганистана назначить председателя Независимой избирательной комиссии и ее членов по итогам процесса консультаций, чтобы их деятельность рассматривалась всеми афганцами как непредвзятая и компетентная. Мы подчеркиваем важность того, чтобы в Комиссии был создан надежный механизм предотвращения нарушений. Процесс подготовки к выборам должен быть транспарентным и всеохватывающим, в нем должны также участвовать все заинтересованные стороны, в том числе Независимая избирательная комиссия, представители парламента, правительства, оппозиции, политических партий и гражданского общества.

Борьба с наркоторговлей является сквозным вопросом, к решению которого необходимо подходить взвешенно. ЕС вносит свой вклад в реализацию в Афганистане программы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также в создание дополнительных региональных элементов по укреплению пограничного контроля. Кроме того, Европейский союз оказывает содействие в выработке национальной сельскохозяйственной политики, поощряющей формирование альтернативных средств к существованию взамен производства мака. ЕС также поддерживает мероприятия по линии программы «Сердце Азии» и выступает в поддержку новой региональной парадигмы, которая позволит примирить соответствующие интересы в области безопасности и постепенно создать новые модели взаимозависимости, взаимосвязей и укрепления доверия.

ЕС подтверждает свою полную поддержку важной роли, которая отводится МООНСА в течение переходного периода и после его завершения. На МООНСА возлагается важная задача обеспечить, чтобы Афганистан и международное сообщество эффективно совместно работали над выполнением обязательств, взятых в Токио, и осуществляли мониторинг за соблюдением прав человека и гуманитарной ситуацией. МООНСА должна располагать соответствующим мандатом, обеспечивать адекватное присутствие в стране и иметь достаточно

ресурсов для выполнения такой задачи, особенно в переходном 2014 году. В этой связи мы поддерживаем предлагаемое продление мандата МООНСА.

Будучи Специальным представителем Европейского союза в Афганистане, в последние три года я был свидетелем прогресса, которого мы сообща достигли в обеспечении поддержки Афганистану. Всем нам необходимо извлечь уроки из прошлого. Мы должны продемонстрировать, что мы будем продолжать оказывать помощь Афганистану в переходном десятилетии.

Выполнение обязательств, взятых в Бонне и Токио, имеет важное значение не только для афганских граждан, но и в плане подтверждения эффективности расходования средств налогоплательщиков в странах-донорах. Оказание исключительной поддержки, обещанной в Чикаго и Токио, продолжится лишь в том случае, если президентские выборы в 2014 году не вызовут нареканий, будут всеобщими и транспарентными, а их результаты — легитимными; если будут предприняты ощутимые шаги для борьбы с коррупцией, обеспечения торжества справедливости и уважения прав человека, особенно женщин; и если будут созданы благоприятные условия для экономического развития и роста доходов. Мы надеемся на то, что Афганистан продемонстрирует подлинную приверженность достижению согласованных нами целей, и хотели бы, чтобы соседи Афганистана приняли активное участие в региональном сотрудничестве вместе с правительством Афганистана и поддержали его.

В заключение я хочу еще раз заверить Совет в долгосрочной поддержке Европейского союза Афганистана. В этой связи мы возлагаем надежду на то, что в ближайшее время между нами будет заключено соглашение о сотрудничестве в области налаживания партнерских связей и развития.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Канады.

Г-н Рицински (Канада) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, благодарю Вас за предоставленную возможность выступить в Совете.

(говорит по-английски)

Нынешнее заседание представляется особенно своевременным, учитывая решение продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), которое

было принято сегодня. Предстоящий год станет решающим испытанием для руководства Афганистана. Будущее устойчивой и функциональной афганской демократии может базироваться только на заслуживающих доверия результатах конституционных выборов. Мы приветствуем сделанное Независимой избирательной комиссией осенью прошлого года объявление о том, что следующие президентские выборы пройдут 5 апреля 2014 года, и Канада отмечает, что в конце этого года завершается второй срок президента Карзая.

Канада призывает Независимую избирательную комиссию (НИК) и правительство Афганистана приложить все усилия к укреплению избирательного процесса. Мы с обеспокоенностью отмечаем высокую вероятность подлогов и нарушений во время выборов, с которыми необходимо начать бороться заблаговременно. По нашему мнению, демократическая оппозиция должна быть в состоянии полностью реализовать свои права, закрепленные в конституции, что должно быть подтверждено самими афганцами. В этой связи мы призываем правительство обеспечить, чтобы этот процесс был транспарентным и всеохватывающим. Мы приветствуем предстоящее обсуждение в афганском парламенте вопроса об окончательной доработке избирательного закона и закона о структуре НИК, а также вновь заявляем о готовности работать с исполнительной и законодательной ветвями власти для обеспечения того, чтобы голоса всех афганских граждан, включая женщин, были услышаны.

Однако одни лишь выборы не являются залогом построения активного, плюралистического и демократического общества; правительство Афганистана также должно обеспечить соблюдение принципов верховенства права и уважения прав человека. Согласно последнему докладу МООНСА о ликвидации насилия в отношении женщин, по-прежнему вызывает беспокойство недостаточно полный учет случаев насилия в отношении женщин, а также отсутствие серьезного расследования заслуживающих доверия сообщений. Необходимо прилагать более энергичные усилия для выполнения важных положений этого закона. Необходимо делать больше для обеспечения неразрывной связи между афганскими женщинами и законом. Афганская независимая комиссия по правам человека играет важную роль в защите этих прав, и, в частности, правительство Афганистана должно активизировать работу

по назначению членов комиссии. Мы предупреждаем и обращаем внимание на то, что эти назначения должны производиться с учетом заслуг кандидатов в атмосфере гласности и инклюзивности, в противном случае правительство рискует лишиться доверия афганцев и подорвать процесс нарождающейся демократии.

(говорит по-французски)

В связи с заседанием Совета Безопасности, посвященного Афганистану и проведенного в сентябре 2012 года (см. S/PV.6840), Канада высказалась за повышение уровня транспарентности и подотчетности, что позволило бы обеспечить эффективное использование по назначению финансовых ресурсов, обещанных международным сообществом на Токийской конференции. С тех пор Канада сотрудничает с правительством Афганистана, МООНСА и другими участниками рамочной программы взаимной подотчетности с целью обеспечить, чтобы Афганистан и международное сообщество выполняли свои взаимные обязательства, взятые в Токио. Реализация этой рамочной программы имеет крайне важное значение для расширения прав и возможностей афганского народа и содействует упрочению доверия среди афганцев и со стороны стран-доноров на протяжении переходного периода.

Канада положительно рассматривает также усилия центральноазиатских стран, направленные на продвижение вперед регионального процесса, в рамках которого принимаются конкретные и совместные меры с целью решения текущих проблем в области безопасности и экономики. Конструктивное участие соседей Афганистана в обеспечении долгосрочной стабильности и развития этой страны имеет решающее значение для наращивания в этом регионе значительного потенциала в ходе десятилетия преобразований.

(говорит по-английски)

Канада приветствует прогресс, достигнутый в процессе обеспечения мира и примирения в последние месяцы. Мы по-прежнему настаиваем на том, что жертвовать правами женщин в интересах стабильности нельзя, и вновь заявляем о нашей поддержке возглавляемого афганцами процесса, за который они сами несут ответственность. Можно и нужно делать еще больше, для того чтобы противники мира не могли сорвать процесс примирения террористическими актами.

(говорит по-французски)

Все страны региона должны выполнять свои существенные согласованные обязательства в целях улучшения положения в области безопасности в Афганистане. В частности, они должны решительно бороться с угрозой, создаваемой экстремистскими повстанческими группами, действующими по обе стороны границы и подрывающими стабильность в Юго-Восточной Азии. Народы Пакистана и других стран региона, желающие установить мир со своим соседом Афганистаном в контексте общего процветания Центральной и Южной Азии, должны обеспечивать уважение этих пожеланий.

(говорит по-английски)

Канада полностью поддерживает принятие жестких мер по отношению к террористам, которые пытаются подорвать мир, совершая неизбирательные нападения на афганских гражданских лиц. В этой связи мы приветствуем внесение в список Организации Объединенных Наций «Сети Хаккани» как организации, представляющей угрозу стабильности и безопасности Афганистана. Мы в Канаде сделаем все возможное, для того чтобы члены и сторонники «Сети Хаккани» в полной мере ощутили на себе юридические последствия внесения в этот список, и призываем все государства — члены Организации Объединенных Наций поступить так же в своих национальных юрисдикциях.

На переходном этапе обеспечение безопасности по-прежнему будет представлять собой одну из главных проблем в Афганистане. У Канады вызывают глубокую тревогу заведомо ложные или необоснованные заявления на этапе перехода в области безопасности. Политическая поза на фоне трагической гибели ни в чем не повинных жертв совершенно неуместна. Сейчас, когда афганским силам передается основная ответственность за обеспечение безопасности, очень важно также, чтобы афганский народ осознавал, на ком лежит эта ответственность. Мы с нетерпением ожидаем заключительного этапа переходного процесса, запланированного на конец 2014 года, когда афганцы возьмут на себя всю полноту ответственности за обеспечение безопасности на всей территории страны. Канада тесно сотрудничает с правительством Афганистана и нашими международными партнерами, обучая и готовя Афганские национальные силы безопасности к принятию всей полноты ответственности по обеспечению

безопасности. Мы по-прежнему привержены обеспечению того, чтобы народ Афганистана добился установления безопасности и демократии, как обещали ему его лидеры.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Италии.

Г-н Рагальни (Италия) (*говорит по-английски*): Италия присоединяется к заявлению, с которым выступил наблюдатель от Европейского союза и которое я хотел бы дополнить несколькими замечаниями в своем национальном качестве.

Мы приветствуем продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и полностью поддерживаем основополагающую роль Миссии в оказании содействия стабилизации и развитию Афганистана. Мы высоко оцениваем великодушные усилия женщин и мужчин МООНСА, оказывающих помощь афганскому народу, зачастую в непростых обстоятельствах, под заслуживающим всяческих похвал руководством Генерального секретаря и его Специального представителя по Афганистану. МООНСА представляет собой один из основополагающих компонентов международного гражданского присутствия в стране и оказывает значительную помощь Афганистану в достижении реальных результатов в таких областях, как социально-экономическое развитие, улучшение ситуации с соблюдением прав человека и укрепление институтов.

Афганистан вступает в фазу, имеющую чрезвычайное важное значение для его долгосрочной стабилизации. Начинаются два последних этапа переходного процесса, которые должны быть завершены менее чем за два года. Приближаются президентские и политические выборы, и недавние события, связанные с процессом примирения, внушают оптимизм. Единственная цель всех этих процессов заключается в постепенной передаче афганскому народу и правительству всей полноты ответственности за свою страну.

Международное сообщество дало заверения в том, что оно готово оказывать Афганистану поддержку как на переходном этапе, так и после его завершения, в течение десятилетия преобразований. На конференции, состоявшейся в Токио в июле прошлого года, были определены рамки взаимных обязательств, на основании которых Афганистан должен выстраивать долгосрочные отношения со

своими партнерами. Настало время ввести в действие Токийскую рамочную программу взаимной подотчетности и в полной мере воспользоваться ее потенциалом в качестве движущей силы в обеспечении устойчивого развития в Афганистане. Для того чтобы страны-доноры, такие как Италия, в полной мере выполнили свои обещания, особенно важно, чтобы Афганистан продолжал добиваться реального прогресса в таких областях, как проведение демократических реформ и избирательных процессов, обеспечение благого управления, принятие антикоррупционных мер, а также защита и поощрение прав человека. В частности, итальянское правительство в соответствии с пожеланиями общественности продолжит отслеживать ситуацию с положением женщин, которой мы придаем огромное значение.

Предстоящие президентские выборы представляют афганским властям прекрасную возможность преобразовать свои обязательства в конкретные достижения. Для того чтобы обеспечить стабильность в Афганистане и улучшить перспективы на период после 2014 года, необходим внушающий доверие, транспарентный и инклюзивный избирательный процесс. Мы призываем афганское правительство, действуя в партнерстве с международным сообществом и МООНСА, заложить прочную основу для проведения выборов и сделать все возможное для того, чтобы обеспечить максимально широкий консенсус в отношении правил игры; для этого необходимо взаимодействовать с оппозиционными группами, гражданским обществом и всеми заинтересованными сторонами. Это единственный способ привлечь к выборам избирателей, обеспечить их более широкое участие в этом процессе и гарантировать легитимность его результатов.

Выборы тесно связаны с политическим процессом содействия национальному примирению под руководством афганцев, за который они сами несут ответственность. Мы приветствуем последние обнадеживающие события, в том числе установление более конструктивных отношений между Афганистаном и Пакистаном. Успешный процесс национального примирения, опирающийся на общие принципы афганского правительства и международного сообщества, мог бы стать важной вехой на пути к обеспечению мира и процветания, но только в том случае, если он не будет сопровождаться откатом в области гражданских свобод,

прав человека и демократических достижений. Во избежание подобного развития событий необходимо уделять должное внимание проблемам женщин и гражданского общества.

Судьба Афганистана — в руках его народа и институтов. Однако укрепление регионального сотрудничества имеет решающее значение для содействия экономическому развитию и устранения общих угроз. В данный момент предпринимается целый ряд инициатив, но можно сделать еще больше. Мы высоко оцениваем динамику Стамбульского процесса и призываем страны-участницы сохранять полную приверженность этому процессу. Италия готова вносить свой вклад в формирование реальной региональной ответственности за этот процесс, активно участвуя в принятии мер укрепления доверия в области борьбы с наркотиками и строительства региональной инфраструктуры.

Осуществление переходного процесса и постепенное сокращение численности международных военных сил станет испытанием для системы управления Афганистана и его потенциала в области развития на национальном и международном уровнях. Мы убеждены, что на этом сложном этапе МООНСА призвана играть важную роль, направляя и координируя гражданские усилия международного сообщества. Это будет способствовать плавному завершению переходного процесса, а после 2014 года — укреплению афганских институтов и экономики. В этой связи мы вновь заявляем о поддержке Италией продления мандата МООНСА и рекомендуем предоставить Миссии ресурсы, необходимые для его выполнения.

Председатель: Я предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Нисида (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы отметить напряженную работу и самоотверженность всего персонала Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) под руководством Специального представителя Яна Кубиша. Япония приветствует принятие резолюции 2096 (2013), в соответствии с которой продлевается мандат МООНСА, и вновь подтверждает долгосрочную приверженность Организации Объединенных Наций делу установления прочного мира в Афганистане. Я хотел бы, пользуясь возможностью, подчеркнуть важность предоставления

МООНСА достаточных для выполнения ее мандата ресурсов, как указывается в резолюции.

Вот уже более 11 лет Афганистан при неизменной поддержке международного сообщества идет долгой и сложной дорогой к прочному миру. Я убежден, что сейчас Афганистан на верном пути. В дополнение к усилиям неизменной в своей приверженности Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения безопасности и стабильности в Афганистане на различных уровнях предпринимаются активные региональные усилия, такие как, например, Стамбульский процесс.

Пользуясь случаем, я хотел бы подтвердить, что Япония по-прежнему неизменно привержена обеспечению долгосрочной стабильности Афганистана после завершения процесса передачи полномочий в сфере обеспечения безопасности в 2014 году. Наши новые, недавно объявленные с начала этого года взносы включают в себя средства на оказание помощи в целях обеспечения безопасности при поддержке национальной полиции Афганистана; на оказание помощи в области управления через посредство Целевого фонда для восстановления Афганистана; на строительство объектов инфраструктуры, включая взносы в Целевой фонд развития инфраструктуры Афганистана, и на оказание гуманитарной помощи. В целом, объем помощи составляет более 570 млн. долл. США, и эта помощь демонстрирует решимость Японии выполнить взаимные обязательства, взятые на Токийской конференции по Афганистану.

2013 год имеет решающее значение для Афганистана в плане достижения его важных целей в 2014 году. Поэтому с учетом этих результатов, достигнутых на международном и региональном уровнях, сейчас необходимо, чтобы Афганистан, демонстрируя твердую политическую волю, добивался постоянных и конкретных успехов в продвижении вперед, особенно в следующих трех областях, где, по мнению Японии, достижение ощутимых результатов абсолютно необходимо.

Во-первых, как отмечено в докладе Генерального секретаря (S/2013/133), своевременное формирование заслуживающей доверия базы для проведения президентских выборов является одним из ключевых обязательств правительства согласно Токийской рамочной программе взаимной подотчетности. Япония вновь подчеркивает важность

достижения таких результатов, как принятие законов о выборах и назначение компетентных старших должностных лиц Независимой избирательной комиссии до проведения совещания высоких должностных лиц, намеченного на 3 июля. Теперь мы должны уделять более пристальное внимание содержанию, а не процессу.

Во-вторых, дальнейшее укрепление потенциала Афганских национальных сил безопасности является наиболее приоритетной задачей в деле обеспечения того, чтобы дивиденды от передачи функций в сфере безопасности носили необратимый характер. Япония приветствует объявление о четвертом этапе, сделанное в декабре 2012 года, в соответствии с которым 87 процентов населения вскоре будет жить в районах, контролируемых силами безопасности Афганистана. Рост численности бывших комбатантов, вовлеченных в Афганскую программу мира и реинтеграции, также вызывает большой оптимизм.

Тем не менее, мы не должны забывать о том, что количество серьезных инцидентов в области безопасности остается, к сожалению, высоким и что число нападений внутри страны растет. Для того чтобы контролировать ситуацию в области безопасности, силы безопасности Афганистана должны повысить свой оперативный потенциал как в количественном, так и в качественном отношении. В дополнение к увеличению численности этих сил настоятельно необходимо в качественном плане расширить круг реформ, чтобы преодолеть такие проблемы, как низкий уровень грамотности, высокая текучесть кадров и отсутствие эффективных руководителей и инструкторов. В прошлом месяце

Япония приняла решение передать Афганской национальной полиции дополнительно 122 млн. долл. США через посредство Целевого фонда для обеспечения правопорядка в Афганистане Программы развития Организации Объединенных Наций. Мы вновь подчеркиваем необходимость того, чтобы помощь, оказываемая полиции, использовалась транспарентным и эффективным образом и приводила к достижению конкретного наращивания потенциала Афганской национальной полиции.

Наконец, хочу отметить, что прочной стабильности в Афганистане удастся достичь лишь тогда, когда все остальные усилия будут сопровождаться развитием процесса мира и примирения под руководством самих афганцев. Развитие диалога между Афганистаном и Пакистаном и их более тесное сотрудничество в отношении таких проблем, как освобождение афганских участников движения «Талибан», являются отрадными событиями. Новая процедура оказания содействия удовлетворению просьб об изъятии в отношении запрета на поездки, основанная на резолюции 2082 (2012), также, как ожидается, обеспечит поддержку других инициатив, преследующих такую же цель. Я также хотел бы напомнить о том, что весь мирный процесс опирается на отношения взаимного доверия между заинтересованными сторонами, включая доверие между правительством Афганистана и международным сообществом.

Председатель: В моем списке выступающих еще остаются несколько ораторов. С согласия членов Совета, я намерен прервать заседание и возобновить его в 15 ч. 00 м.

Заседание прерывается в 13 ч. 10 м.